

*J. G. G. G.*







EXPOSICIÓN DE MADRID



EN EL  
CUARTO  
CENTENARIO  
DEL  
DESCUBRIMIENTO  
DE  
AMERICA  
CONMEMORADO EN  
LA CORTE DE ESPAÑA  
1892,

EL  
AYUNTAMIENTO  
DE LA  
HABANA.



J. Gamis.





**DOCUMENTOS**

*relativos*

**a la traslacion**

**DE LOS**

**RESTOS**

**DE**

**CRISTOBAL COLON**

**DE LA CATEDRAL DE**

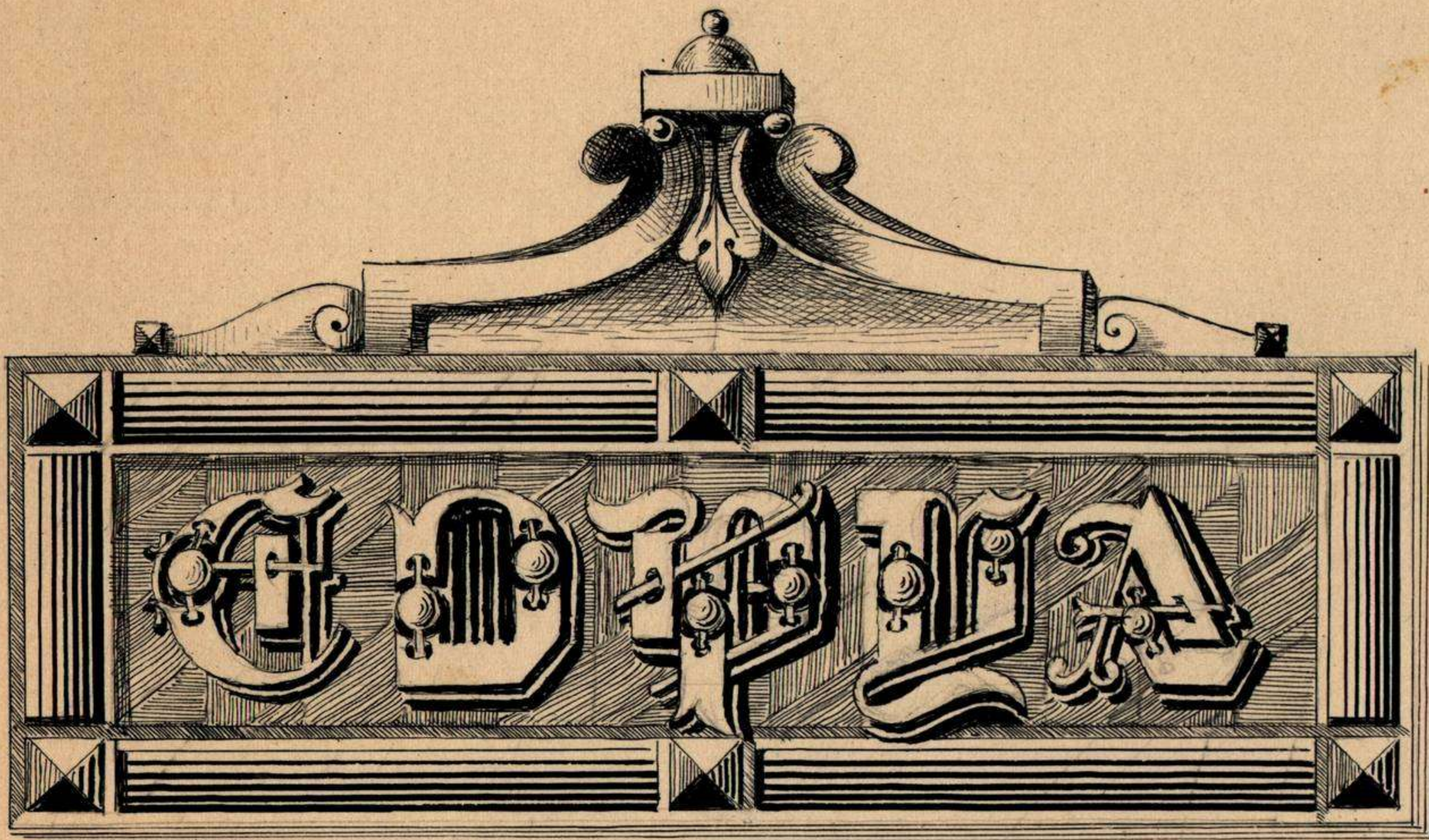
**STO DOMINGO,**

**A LA DE LA**

**HABANA,**

**1796**





**DEL**  
oficio dirigido por el  
**Excmo S̄or**  
**D. GABRIEL ARISTIZABAL**  
**AL**  
**PRESIDENTE**  
**DE**  
**STO DOMINGO**  
pidiendo los restos  
**DE**







*Informado* de que yacen en la  
Catedral de esta Ciudad las

## CENIZAS

DEL

**CELEBRE ALMIRANTE**

# CRISTOBAL COLON

*descubridor de este nuevo Mundo  
y primer instrumento de que se sirvió Dios  
Nuestro Señor, para dilatar la verdadera re-  
ligión y Sagrado Evangelio en estas Regio-  
nes, me parece de mi obligación; por español  
y por General en Jefe actualmente de la  
Esquadra de operaciones de S.M.C. en  
estos mares, solicitar la traslación de los*

## RESTOS

*de este virtuoso y osado General de mar á la  
isla de Cuba, que tambien descubrió, y en  
donde arboló el primero el Estandarte de la  
Cruz, para evitar en esta transmigración  
queden en ageno poder en pérdida de un  
documento auténtico, que en los tiempos ve-*





nideros podria obscurecer los fastos de nues-  
tra historia la época mas brillante de nues-  
tras armas; y para que sejan las demas na-  
ciones que si durante su vida, la envidia pu-  
do eclipsar **EL MÉRITO** de este Gene-  
ral de nombre, reconociendose con el tiempo  
ni cesamos de

**HONRAR SU CADAVER**

a pesar del curso de los siglos, ni le aban-  
donamos, quando emigran todos los cuer-  
pos que representaban aqui el Dominio  
de S.M. C. Y como no hay lugar a con-  
sultar a S.M. sin exponerse a dificultades in-  
vincibles, me dirijo a V.S. como Vice-Pa-  
trono Real de esta isla para el logro de mi  
solicitud oficiando con el Reverendo Arzo-  
bispo de esta Diócesis al intento de que  
se verifique dicha traslación en el navio Sñ  
Lorenzo. = Dios &c. = Sr. D. Joaquin Garcia.



**CORRIDA**

DEL

**ACUERDO DEL AYUNTAMIENTO**

DE LA

**HABANNA**

de

**9 de Enero de 1796,**

**RELATIVO AL RECIBIMIENTO DE**

**LOS RESTOS**

DE

**CHRISTO COLON.**







**Q**

*n este Cavildo seleyó un  
oficio del Ex<sup>mo</sup> S<sup>or</sup> Go-  
bernador y Capitan Ge-  
neral donde manifiesta  
que el generoso zelo por  
las glorias de la Nacion  
de que estan animados los Gefes que  
se hallan á la Cabeza de diversos Cuerpos  
del Estado en la Isla de Sto Domingo mostran-  
dose atento á la preservación de los*

**RESTOS DEL CADAVER**

**DEL**

**INMORTAL ALMIRANTE**

**D. CHRISTOVAL COLON**

*proporciona á esta Ciudad la gloria de po-  
seer dentro de sus muros ese*

**PRECIOSO DEPOSITO**

*trasládado de aquella Isla en el nauio de  
guerra San Lorenzo para ser colocado -  
en la Sta Iglesia Cathedral hasta tanto que  
S. M. se sirva disponer lo que tubiere á  
bien acompañando igualmente una co-  
pia de certificacion del Escrivano -*



de la Real Audiencia de Sto Domingo en que se describe el orden con que se exhumaron y se trasladaron en aquella plaza estos

**APRECIABLES RESTOS,**

hasta su entrega en la orilla del mar al Sr. Comandante General de la Esquadra de operaciones y Teniente General de la Real Armada D. Gabriel de Aristizabal para que con presencia de todo pueda acordar este Ayuntamiento su concurrencia á tan memorable recepci3n adoptando de aquel ceremonial cuanto fuere conducente á que se execute con igual pompa un acto tan lisonjero á este pueblo, en cuyo sinebre aparato debe ma-

nifestarse la

**RESPETUOSA GRATITUD**

DE LOS

**ESPAÑOLES**

A LA MEMORIA DEL INTREPIDO

DESCUBRIDOR DE

UN NUEVO MUNDO

que añadió al vasto imperio de la Corona





*de Castilla. Y penetrado este Cuerpo de los mas vivos sentimientos de gozo y estimacion á tan dignicimo—*

## **HÉROE**

*acordó en inteligencia de lo referido— que debiendo tributarse á sus*

## **ZENISAS**

*profundo reconocimiento, se costee la funcion por los Propios de la Ciudad practicandola con el mas solemne aparato.— Que el Cuerpo Capilular con su merilísima cabeza reciva en el muelle el*



*con reconocimiento de lo que contenga— haciendose allí una posa para ese acto que presenciara el Cavallero Rexidor— Decano y formandose un Panteon á distancia de cinquenta ó sesenta pasos,*



donde puesta el Arca despues de un respon-  
so, se entregue al Cuerpo militar siguiendo la  
Ciudad tras él y bolbiendolo á tomar en la  
puerta de la Iglesia, para conducirlo has-  
ta el Sepulcro asistiendo asi mismo dicho Cava-  
llero Rexidor Decano. — Concluido este acto al  
entregar la llave del Arca el Ex<sup>mo</sup> S<sup>or</sup> Gover-  
nador al Ill<sup>mo</sup> S<sup>or</sup> Obispo, le acompañaran  
los Cavalleros Rexidores Comisarios: que á  
lodo lo expuesto asista el Escrivano de este  
Ayuntamiento para que de fee y pueda cer-  
tificar exactamente las circunstancias de ta-  
les actos. — Que se forme una Capilla con ins-  
cripcion relativa al origen y civismo de tan

## **MEMORABLE PERSONA**

Que se haga una copia de su retrato para colo-  
car en la ante sala Capitular. Que se citen pa-  
ra la funcion á todos los miembros de este Cuer-  
po con expreciones que obliguen á la asisten-  
cia verificandose con anticipacion para que  
no se fustre la de aquellos que esten auce-  
tes é incluyendose los Sr<sup>es</sup> Propietarios, —  
Contadores, Oficiales Reales, Titulos de Cas-  
tilla y quantos tengan aciento público en  
Cabildo. — Que se suplique á Su Exelencia re-  
mita un traslado legalizado y comprehensivo  
desde las primeras diligencias en el asun-



to para que se agregue á esta por certificación del citado Escrivano y se archive en el de Cavildo: que se eleve á S.M. una reverente instancia suplicandole así mismo se digne disponer que

**DICHOS RESTOS**

queden para siempre  
en



Y finalmente que se pida también á S.E. permiso para imprimir la certificación expresiva de este sumbre aparato á efecto de que se difunda la

**GRATUITA**

de esta Ciudad al

**MERITISIMO DESCUBRIDOR DE SU SUELO**

Y que igualmente se sirva aprobar este acuerdo en todas sus partes. Con lo que se concluyó este acto de que doy fee. Peralta - Morejon - Cárdenas. Zayas - García - Peñalver - Armenteros - Cavallero. - Ante mí - Miguel de Cárdenas. —





# FAC-SIMILES.

de los oficios dirigidos á los Señores  
Regidores Comisarios

Y AL

*Excmo Apuntamiento,  
con motivo del anterior acuerdo.*

POR EL APODERADO SUSTITUTO

del

EXCMO SR

DUQUE DE VERAGUA

SÉPTIMO NIETO

DE

CHRIS

BAL

LON.



Y

Incluyo a V. S. la adjunta Carta  
 gratulatoria, para que como Comisario  
 del M. Ayuntamiento se sirvan po-  
 nerla en manos de sus dignos Capitulares  
 y se enteren de las gracias que les  
 tributa en nombre del Comio Sr  
 Duque de Veragua digno Succesor  
 del inmortal Almirante Colon: En  
 el de su Apoderado Sr Juan Baup. de  
 Oyarzabal; y en el mio como Subs-  
 tituto suyo. Dispensandome este  
 pequeño trabajo con las Ordenes de  
 su mayor Agrado.

Yo el Sr. Dn Juan de Erice  
 Comisario del M. Ayuntamiento  
 en la Ciudad de Matanzas 19 de Enero 1796.

Yo el Sr. Dn Juan de Erice

Los  
 Comisarios del M. Ayuntamiento.





fecto puede ser demer Natural ternura  
 la Extraordinaria sensación que ha  
 producido en mí el magnífico aparato  
 con que se ha celebrado el día de Oy la  
 Colocacion ó deposito de las Reliquias del  
 H. C. D. Christoval Colon en la Iglesia Ca-  
 tedral de esta Ciudad al modo que se  
 regocijan y complacen los deudos de  
 aquellos dignos Sujetos que la Patria  
 les envia en reconocimiento con demer-  
 traciones de Jubilo y alegría: bastando  
 me solo para causar tan tierna  
 impresion, el corto interes de haberse me  
 conferido el Cargo de Cortes en nom-  
 bre demer digno Sucesor el C. Amos  
 Digne de Veracruz, el Solemnissimo  
 Acto que ha gozado Oy el Pueblo  
 Havanero a expensas de la noble  
 gestion de su H. C. Ayuntamiento  
 Poro: A quien no le ha conmovido  
 igualmente aun sin aquel corto interes  
 que en mí resudia el ver el esplendor  
 y suma sumptuosidad con que se ha  
 verificado este memorable Acto: Tan  
 claro es que tienen todo este influjo

Y  
 G



en el Corazon del Hombre las generosas accio-  
nes de gratitud y reconocimiento expresadas  
en tiempo y con tamaño merito. Así pue-  
yo Sibave V.S. admitir en nombre de Dho  
Sr. Duque: en el dho Apoderado D. Juan  
Baup. de Oyarzabal, y en el mio como  
Substituto suyo las mas expresivas y  
finas gracias de agradecimiento por el amor  
que ha manifestado V.S. a las cenizas del  
inmortal Colon tributandole con noble  
vixamia la funcion mas brillante que  
habra visto quizá el Pueblo Navarro.  
Este y demas papeles q' hayam  
precedido en la materia, sin omitir  
ninguno. Suplico á V.S. se sirva  
insertarlos en el testimonio con que  
he de dar cuenta al citado Sr. Duque,  
segun le tengo ofrecido; a quien en su  
oportunidad le hice presente haberse  
hecho cargo V.S. custear a sus  
peñas la funcion, y no dudo que le  
manifieste su agradecimiento conse-  
cuente a aquel suyo.  
En Vtro. Señal que en V.S.  
mi ar. Navarra 19 de Enero de  
1796 #

Pedro Juan de Erice

A N. M. Ayuntamiento de esta Ciudad





**HOMENAJE**

**TRIBUTADO POR EL PUEBLO**

**DE LA**

**HABANA**

**A LOS RESTOS**

**DE**

**CRISTÓBAL COLÓN**





**RELACION**

del Funeral que hizo la Muy  
Noble y Leal Ciudad de la

**HABANA**

á las cenizas del Gran Descubridor  
de las

**AMERICAS,**

y esclarecido Almirante

**DON CRISTOBAL COLON**

trasladadas de la iglesia Metropolitana de la ciudad de  
Sto Domingo en la isla Española, y depositadas en esta Sta  
Iglesia Catedral de Sta Sra de la Concepcion el 19 de Enero



MDCXCVI.



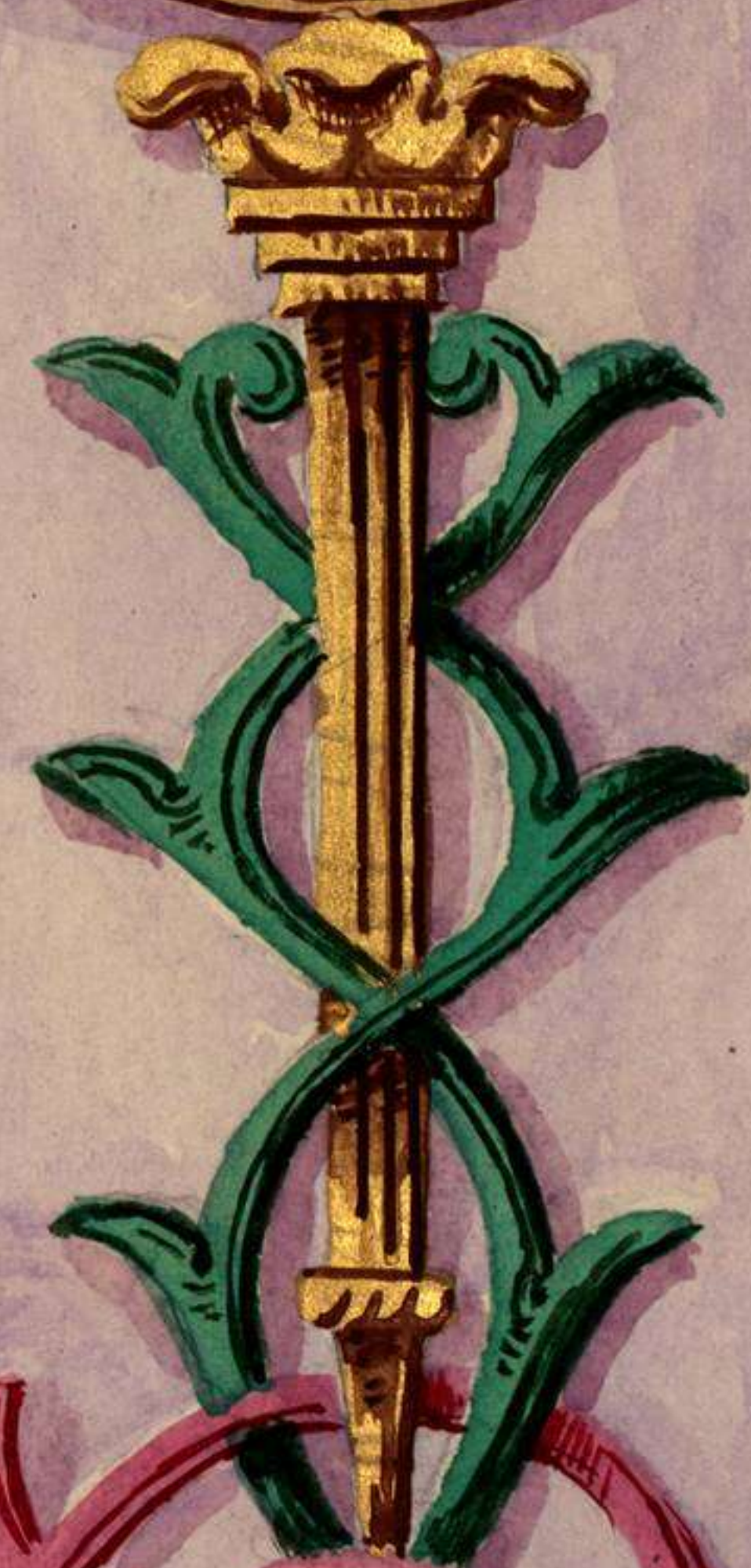
VIVA  
COLON



**N**adie disputará á la Ha-  
vana la gloria de haber pre-  
sentado sobre su suelo el

espectáculo mas lucido y vistoso que  
pudieron registrar los ojos de sus habi-  
tantes y haber erigido el mejor monumen-  
to de su gratitud á los méritos del Almirante.

**D. CRISTOBAL COLON.**

Sin embargo, á ella le pareció que no lle-  
naba todo su deber, si dexando encerra-  
da dentro de su recinto una representa-  
cion tan plausible, no trataba de pasarla  
á la noticia y admiracion de todo el mundo, y  
por eso acordó en su Cabildo de ocho de  
Enero darla á la prensa con toda exacti-  
tud. Pero antes de lisongear al lector con






*la relacion que va á leer, será muy oportuno decir algo sobre el origen de esta traslacion de los huesos del*

DESCUBRIDOR


DE LAS

INDIAS.

**M***as de ciento trece años habian estado encerrados en la Catedral de Sto. Domingo casi ignorados de nosotros, quando la revolucion de la Francia, q<sup>ue</sup> tanto nos ha aflagido y que quisieramos borrar de nuestra memoria, nos proporciona la satisfaccion de pagar, aunque tarde, las obligaciones q<sup>ue</sup> contraxeron nuestros antecesores y que jamás desempeñaremos cabalmente. En efecto, por el tratado de paz con aquella Nacion se cede á Francia toda la*



isla Española; como esta  
cesion no lo era de las pre-  
ciosidades escondidas en ella el  
Excmo Sñr Don Gabriel de Aristiza-  
bal General en Xefe de la Esquadra  
de operaciones en estos mares avi-  
sado por el Illmo. Sñ. Arzobispo de  
la Metrópoli de que en la Iglesia Cate-  
dral yacian las cenizas del famoso Al-  
mirante se dirige al Sñ. Presidente y Ca-  
pitan General para q<sup>e</sup> se aseguren y pon-  
gan á cubierto de algun insulto trasla-  
dandolas á esta Ciudad. Al punto con-  
curren á este alto objeto todos los Xefes  
y Cuerpos. Y los Apoderados que ha-  
bia constituido al intento el digno su-  
cesor del Almirante Exmo. Sñ. Duque  
de Veragua y de la Vega, Marques de  
la Jamaica &. presentan sus poderes  
amplios para costear todo lo que se  
necesitase al fin de no malograr un



monumento tan preciosa y honorífico á la Ilustre familia, y á la Nación. La obra se lleva á la execucion. El Il<sup>mo</sup>. Sr. Arzobispo de aquella **Metrópoli**, y su venerable **Cabildo** asisten personalmente y auxilian con sus sufragios: el Ayuntamiento toma una gran parte en la ceremonia, y evaguada esta magnificamente los **HUESOS** quedan depositados en el navio **San Lorenzo** al mando de **D. Tomas Ugarte** para conducirlos aqui. Desde el dia que llegaron hasta el del funeral no pudieron contenerse los efectos de los habitantes de la Habana por tributarles cada uno sus homenages. Se disputaban entre sí la primacia, y los cuerpos **Eclesiasticos**, **Militares**, y **Políticos**, solicitaban como á porfia encargarse cada uno de la funcion, que se disponia ya por





el **S̄r. D. Pedro Erize** apoderado del —  
**Ex̄mo. S̄r. Duque de Veragua** para es-  
te fin. La buena suerte dispuso que  
prevaleciesen las insinuaciones del  
**Cabildo Secular**, para que recayese  
sobre él todo el honor de perso-  
narse á costear y disponer las  
exequias.



Señalose el 19 de **Enero**  
para el efecto. La cere-  
monia que comenzó á  
las siete de la maña-  
na, fue precedida de  
la convocatoria hecha el dia antes  
á todos los vecinos y **Cuerpos** de  
la ciudad, por nuestro medio co-  
mo **Comisarios del Ayuntamiento**;  
de los dobles generales y de



mostraciones fúnebres que hizo la A.ª Ma-  
rina desde que rayó el Sol en aquel mismo día.  
¡Hermoso punto de vista presentó el mue-  
lle llamado de **Caballería** en aquella ma-  
ñana y la carrera que seguía desde allí  
hasta la **Catedral**! Toda la **Ciudad** perso-  
nalizada en su **Ilustre Ayuntamiento** y  
presidida del **Excmo. Sr. Gobernador** y  
**Capitan General D. Luis de las Casas**.  
**El Venerable Cabildo Eclesiástico** enar-  
bolada la **Cruz**; los **Curas** de las par-  
roquias **Urbanas**, el venerando **Clero**  
y **Comunidades Religiosas** todos con  
velas de á libra en sus manos, multitud  
de **Xefes**, **personages** y **Señores** con un  
gentio innumerable ocupaban el mue-  
lle á tiempo que un batallon de **Volun-**  
**tarios disciplinados** de esta plaza,  
guarnecía las aceras de las calles



*por donde habian de conducirse las*

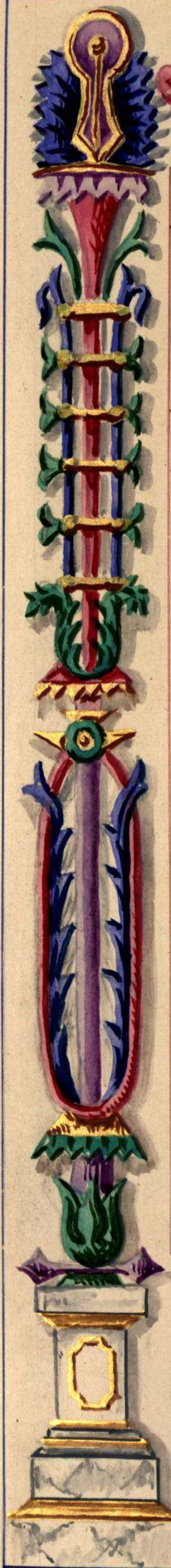
## **ESCLARECIDAS CENIZAS**

*A las nueve de la mañana atracaron á dicho muelle tres columnas de Faluas y botes de los buques de guerra, vestidos decentemente y con las señales fúnebres. En una que llevaba el **Centro**, venia un atahud de terciopelo negro guarnecido de galones con flecos de oro acompañado de un número considerable de tropa de **Marina**. En las demás venian el **Ex<sup>mo</sup> S<sup>or</sup>. D. Juan de Arauz Comandante G<sup>ral</sup>.** de la **Real Marina**, otros **Xefes y Comandantes** de buques con toda la **Oficialidad** y el **Ministerio**, inmediatamente los **S<sup>res</sup> Brigadieres D. Francisco Herrera, D. Carlos Riviere** y los **Capitanes de Navio D. Juan de Herrera y D. Tomas Ugarte** desembarcaron el **Atahud** y recibido por los **S<sup>res</sup> D. Joseph de Ilincheta Teniente de***





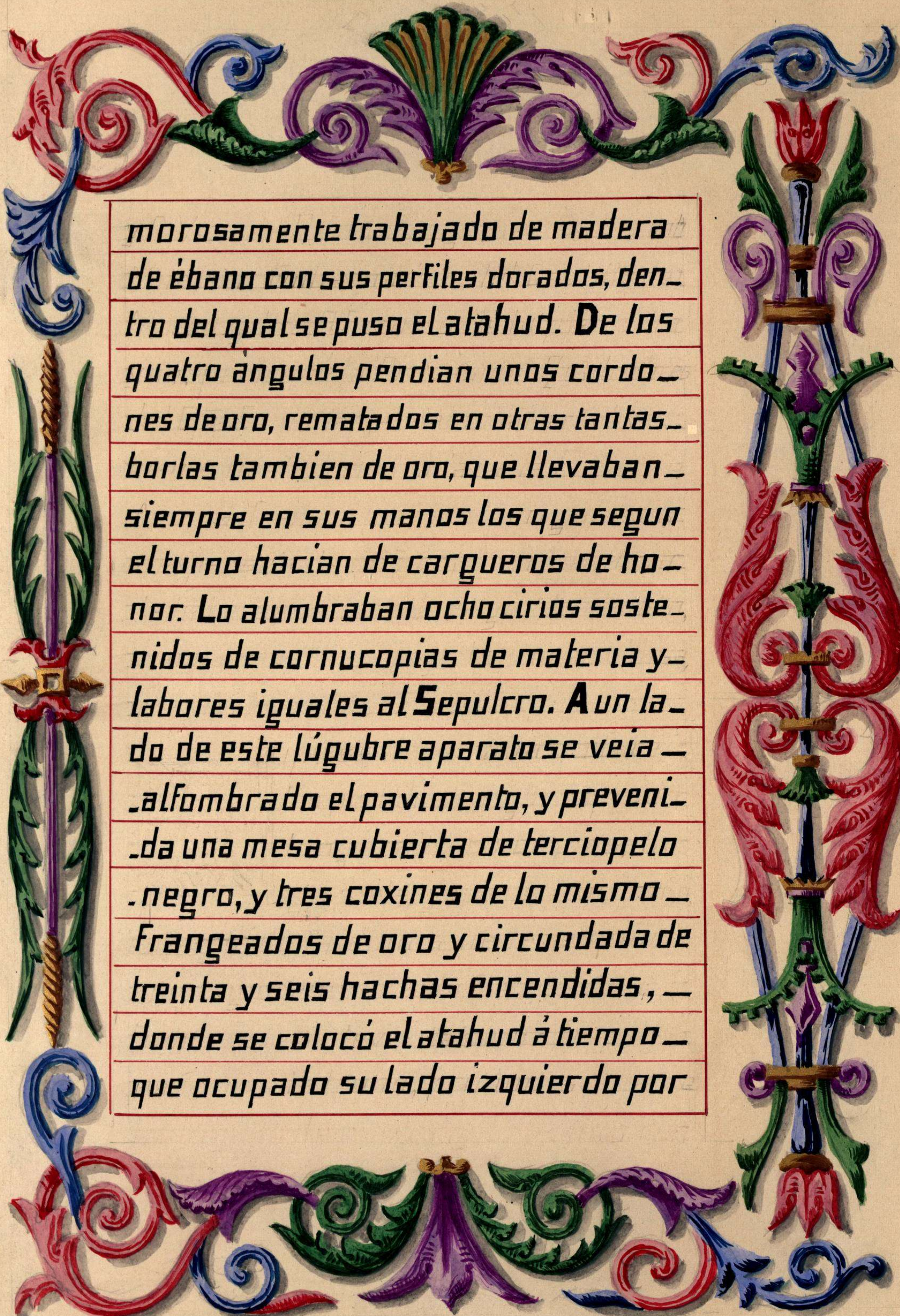
*Gobernador, Rexidor D. Joseph Agus-  
 tin de Peralta Alcalde ordinario de primera e-  
 leccion, Coronel D. Joseph M<sup>o</sup> Chacon Ten<sup>te</sup> Co-  
 ronel del Reximiento Infanteria de Milicias  
 disciplinadas, Conde de Casa Bayona y Rexidor  
 perpetuo D. Joseph Vidaondo Comisario Orde-  
 nador y Contador p<sup>ral</sup> de Hacienda y Exército,  
 desembarcaron despues el Ex<sup>mo</sup>. Sr. Coman-  
 dante g<sup>ral</sup>, los S<sup>res</sup> Xefes de Esquadra D.  
 Francisco Xavier Muñoz, D. Domingo Pavia Mi-  
 nistro p<sup>ral</sup> y demas Oficialidad y S<sup>res</sup> que con-  
 tenian las Faluas. Reunidos todos ál Ex<sup>mo</sup>. Sr.  
 Gobernador y Capitan General, y á los S<sup>res</sup>...  
 Ten<sup>te</sup> General D. Bernardo Troncoso, Marisca-  
 les de Campo D. Antonio Boville, y D. Vicente  
 Rivel, Br<sup>gd</sup> D. Joseph Montero Goberna-  
 dor del Castillo del Morro y los Oficiales de  
 la plana mayor, principió la Procesión. —*



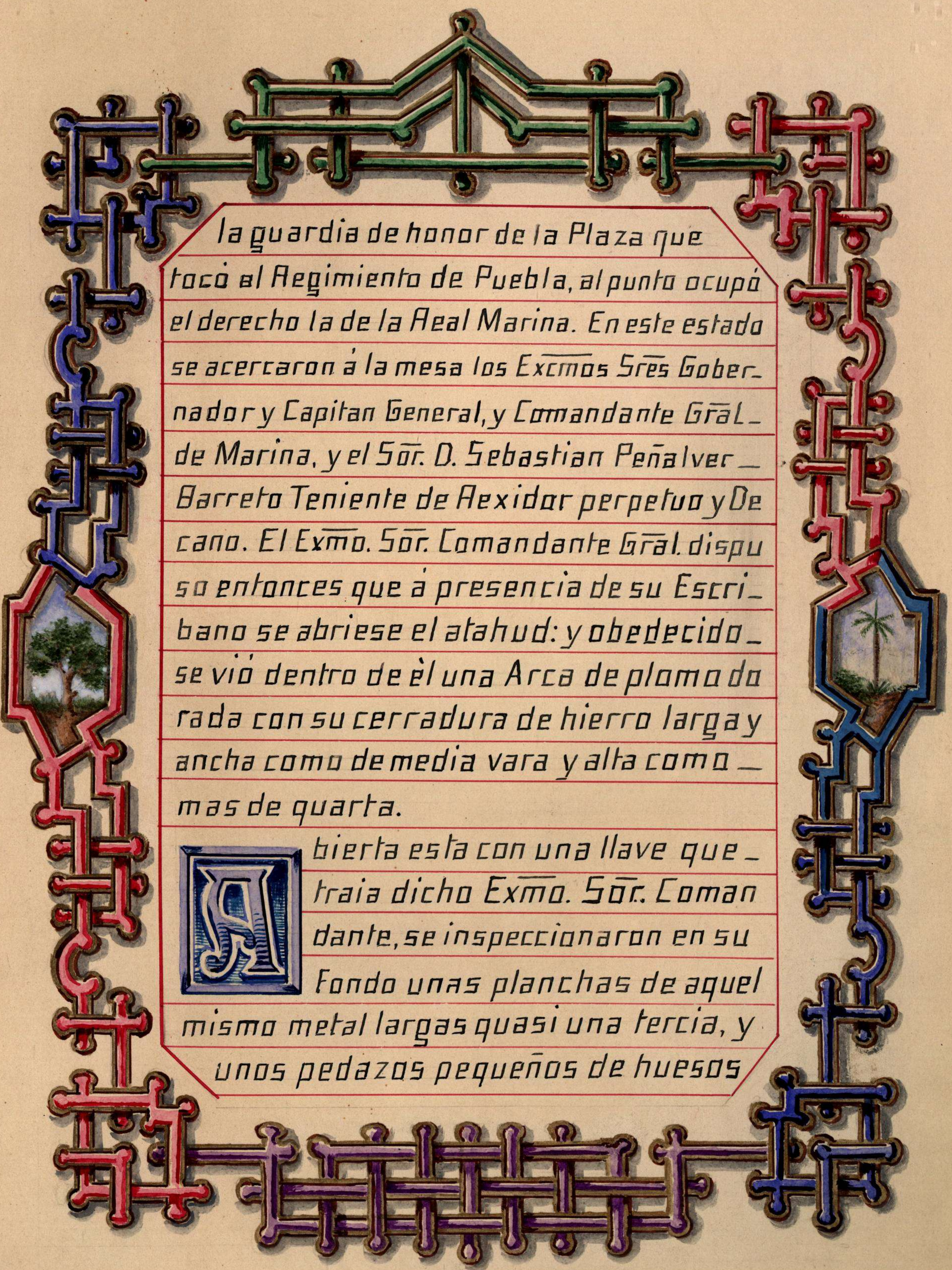


*Quatro Señores del cuerpo capitular acompañaron el atahud alternativa- mente hasta la entrada de la Plaza de armas frente á la columna eri- gida allí á espensas de la ciu- dad en memoria de haberse celebrado segun tradicion en- aquel punto la primera misa y Cabildo quando su primera fundacion.*

**A**quí se admiraba un feretro portátil de figura quadrilonga alto cinco piés, largo siete y quatro de ancho, cubier- to de faldones de terciopelo ne- gro guarnecidos de flecos de o- ro. Sobre este se levantaba un sepulcro en forma de trono, pri-



*morosamente trabajado de madera de ébano con sus perfiles dorados, dentro del qual se puso el atahud. De los quatro ángulos pendian unos cordones de oro, rematados en otras tantas borlas tambien de oro, que llevaban siempre en sus manos los que segun el turno hacian de cargueros de honor. Lo alumbraban ocho cirios sostenidos de cornucopias de materia y labores iguales al Sepulcro. A un lado de este lúgubre aparato se veía alfombrado el pavimento, y prevenida una mesa cubierta de terciopelo negro, y tres coxines de lo mismo frangeados de oro y circundada de treinta y seis hachas encendidas, donde se colocó el atahud á tiempo que ocupado su lado izquierdo por*

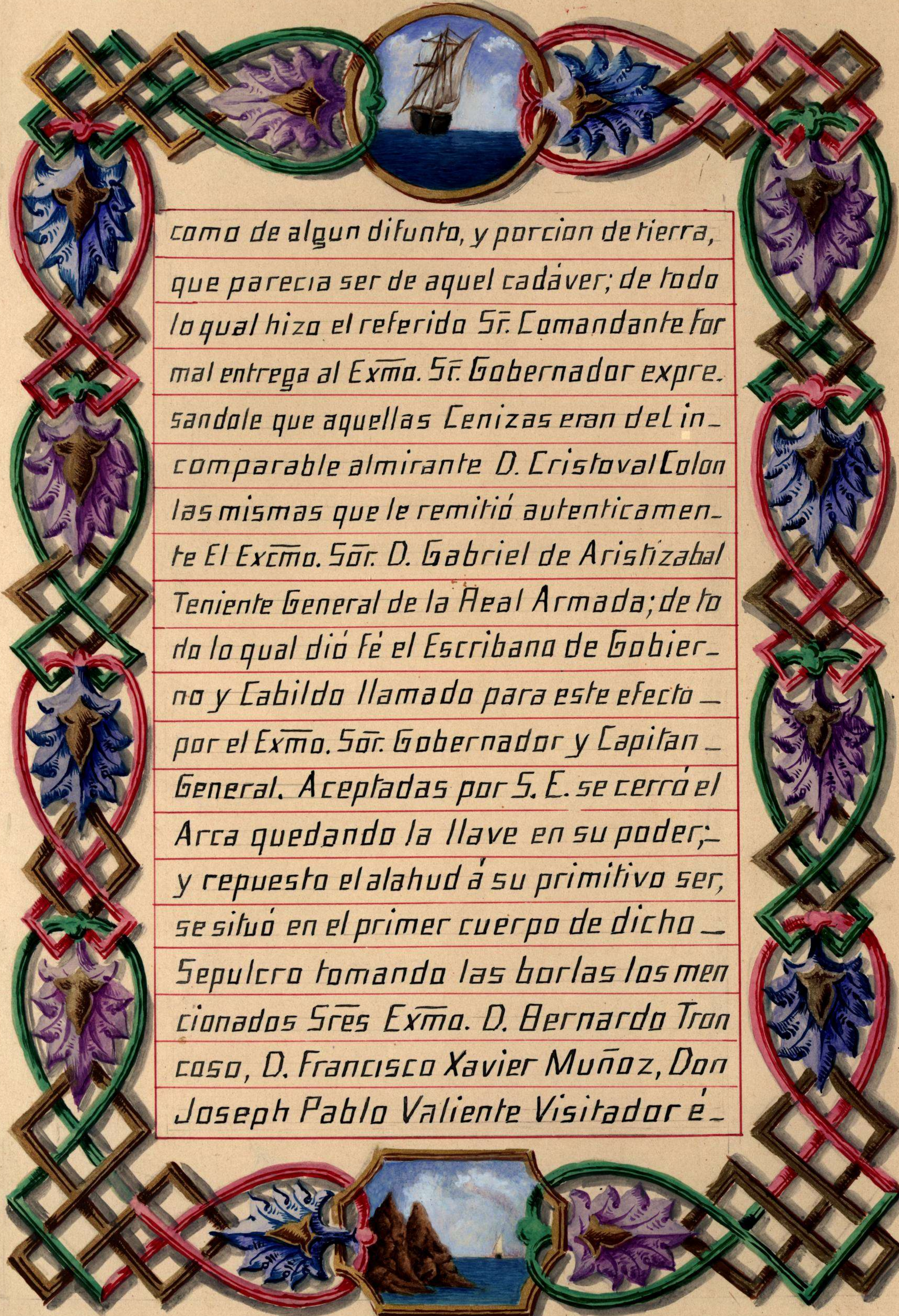


la guardia de honor de la Plaza que  
tocó el Regimiento de Puebla, al punto ocupó  
el derecho la de la Real Marina. En este estado  
se acercaron á la mesa los Excmos Sres Gober-  
nador y Capitan General, y Comandante Gral.  
de Marina, y el S<sup>or</sup>. D. Sebastian Peñalver  
Barreto Teniente de Alexidor perpetuo y De-  
cano. El Exmo. S<sup>or</sup>. Comandante Gral. dispu-  
so entonces que á presencia de su Escri-  
bano se abriese el atahud: y obedecido  
se vió dentro de él una Arca de plomo do-  
rada con su cerradura de hierro largay  
ancha como de media vara y alta como  
mas de quarta.



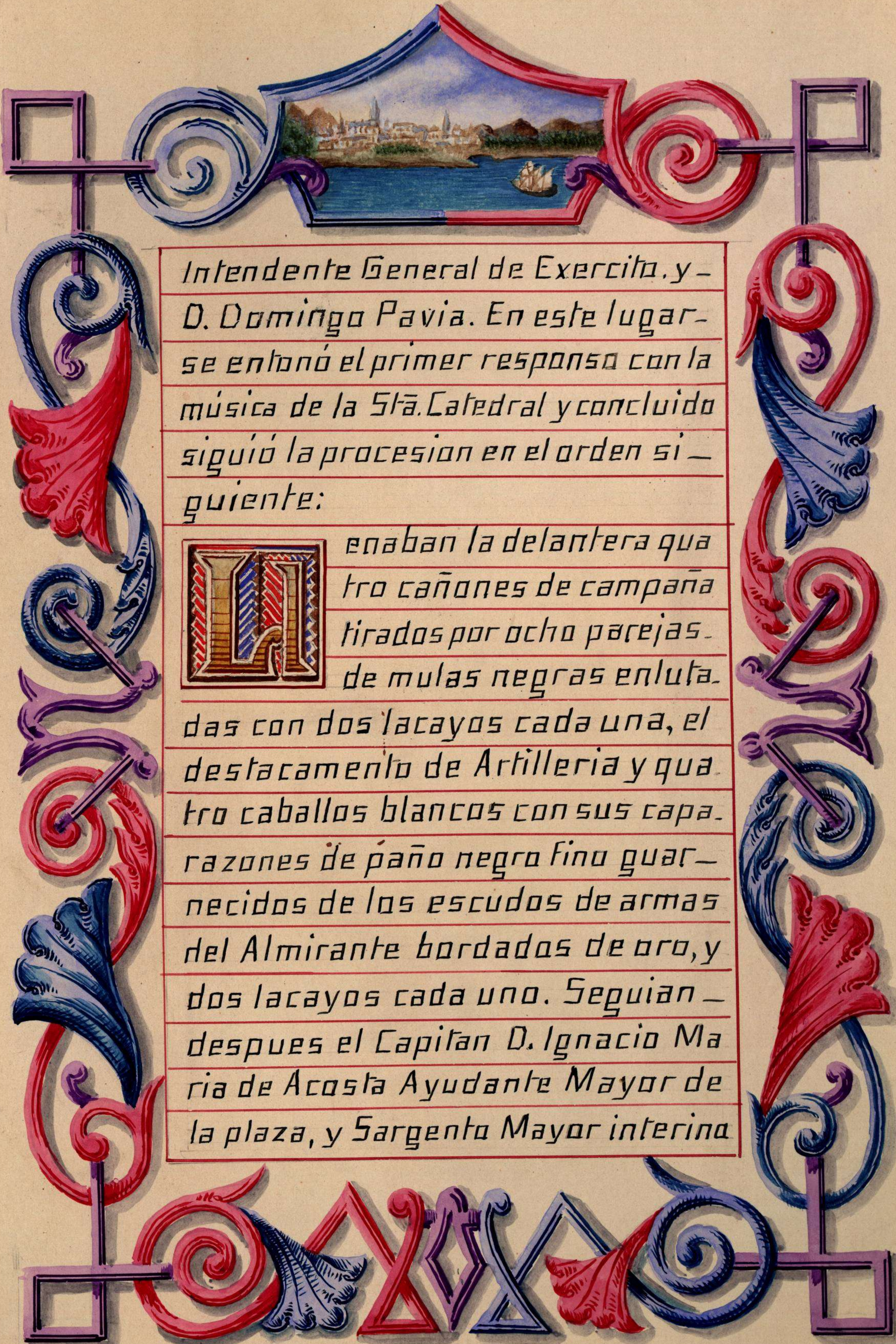
bierta esta con una llave que  
traia dicho Exmo. S<sup>or</sup>. Coman-  
dante, se inspeccionaron en su  
fondo unas planchas de aquel  
mismo metal largas quasi una tercia, y  
unos pedazos pequeños de huesos



A decorative border surrounds the text, featuring a repeating pattern of interlocking diamond shapes in green, red, and brown. Interspersed within this pattern are circular and oval medallions. Some medallions contain illustrations of flowers, such as purple and blue lilies. Others depict maritime scenes, including a three-masted sailing ship on the sea and a rocky coastline with a small boat. The entire page is set against a light beige background.

como de algun difunto, y porcion de tierra,  
que parecia ser de aquel cadáver; de todo  
lo qual hizo el referido Sr. Comandante for-  
mal entrega al Exmo. Sr. Gobernador expre-  
sandole que aquellas Cenizas eran del in-  
comparable almirante D. Cristoval Colon  
las mismas que le remitió autenticamen-  
te El Excmo. Sr. D. Gabriel de Aristizabal  
Teniente General de la Real Armada; de to-  
do lo qual dió fé el Escribano de Gobier-  
no y Cabildo llamado para este efecto —  
por el Exmo. Sr. Gobernador y Capitan —  
General. Aceptadas por S. E. se cerró el  
Arca quedando la llave en su poder;—  
y repuesto el alahud á su primitivo ser,  
se situó en el primer cuerpo de dicho —  
Sepulcro tomando las borlas los men-  
cionados Sres Exmo. D. Bernardo Tron-  
coso, D. Francisco Xavier Muñoz, Don  
Joseph Pablo Valiente Visitador é —

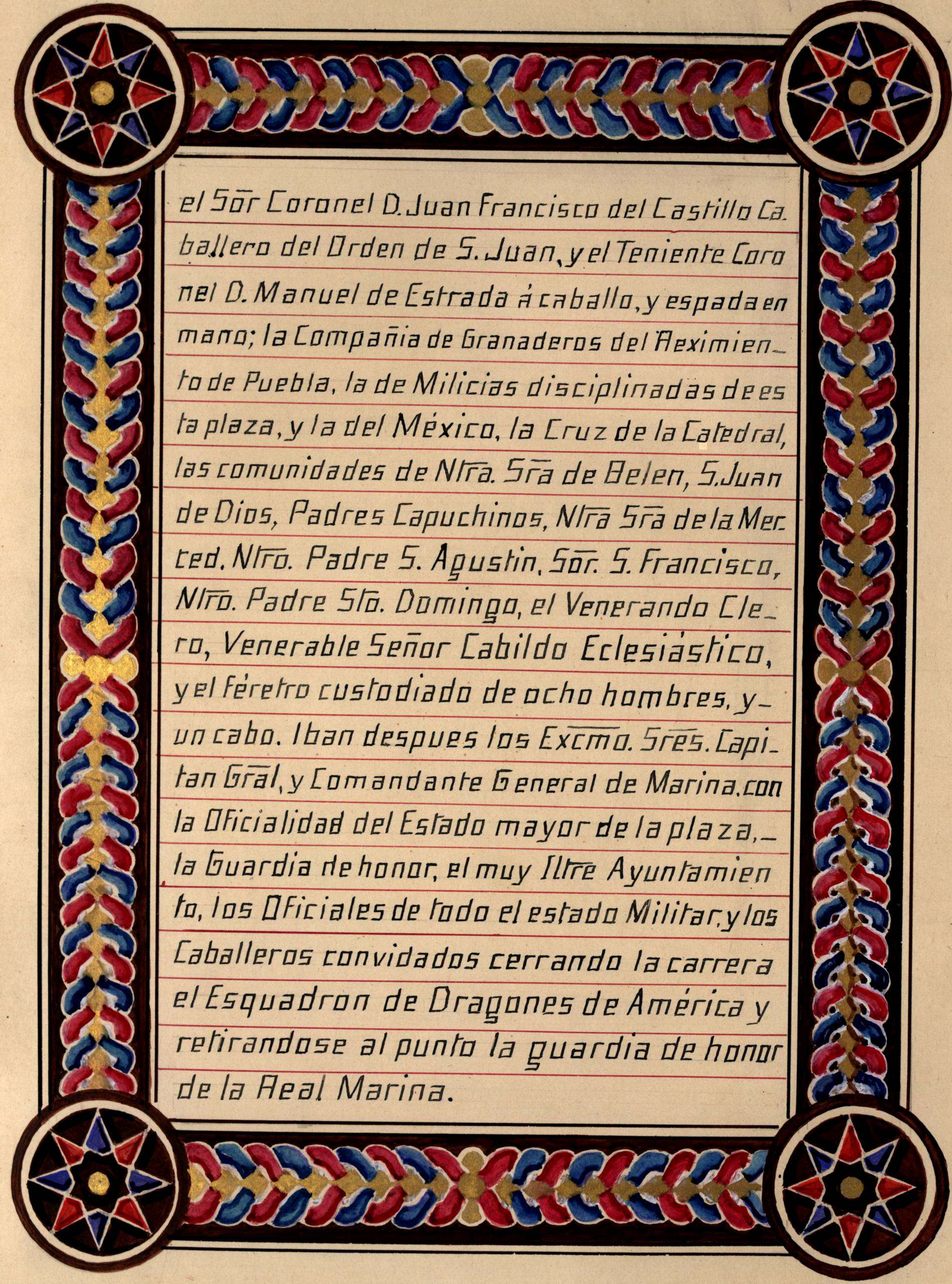




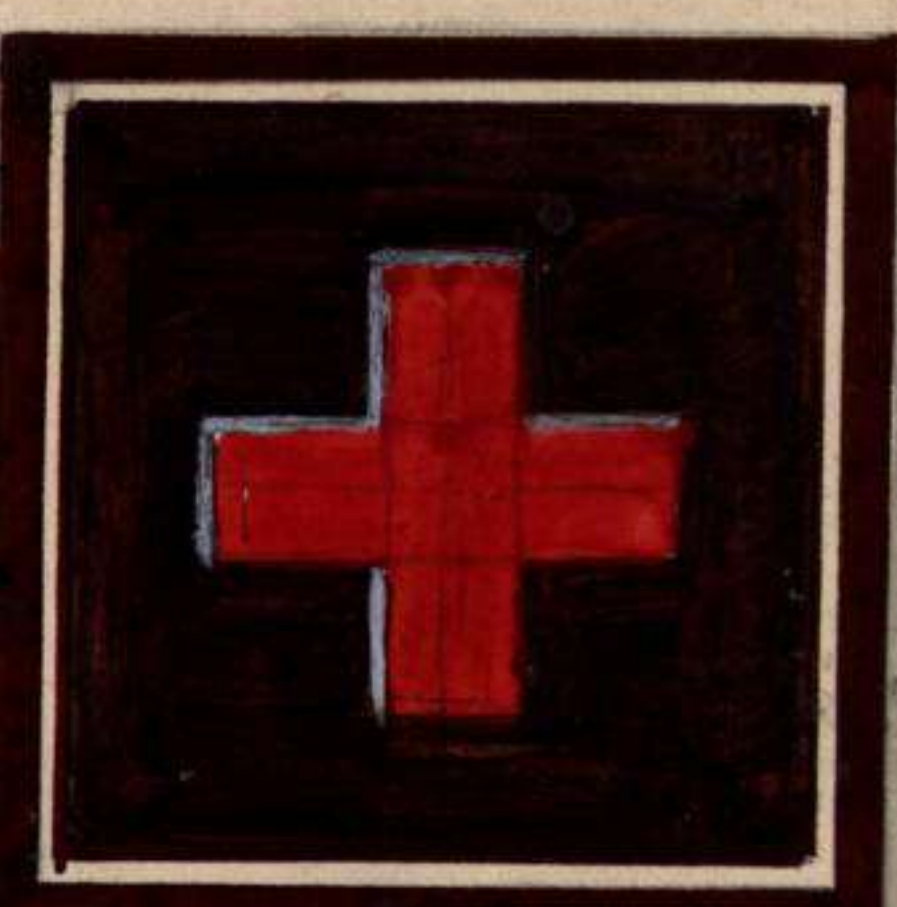
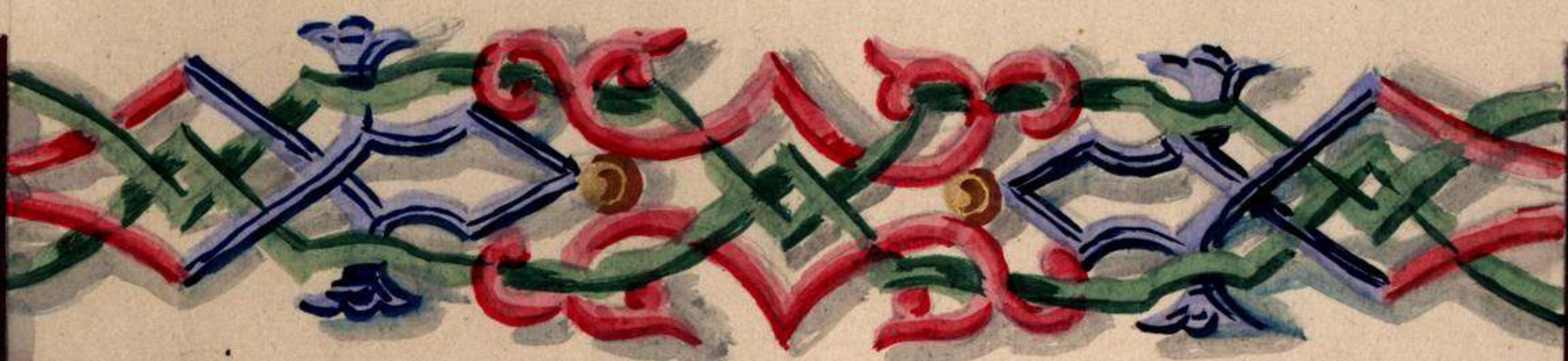
*Intendente General de Exercito, y -  
D. Domingo Pavia. En este lugar -  
se entonó el primer responso con la  
música de la S<sup>ta</sup>. Catedral y concluido  
siguió la procesion en el orden si -  
guiente:*



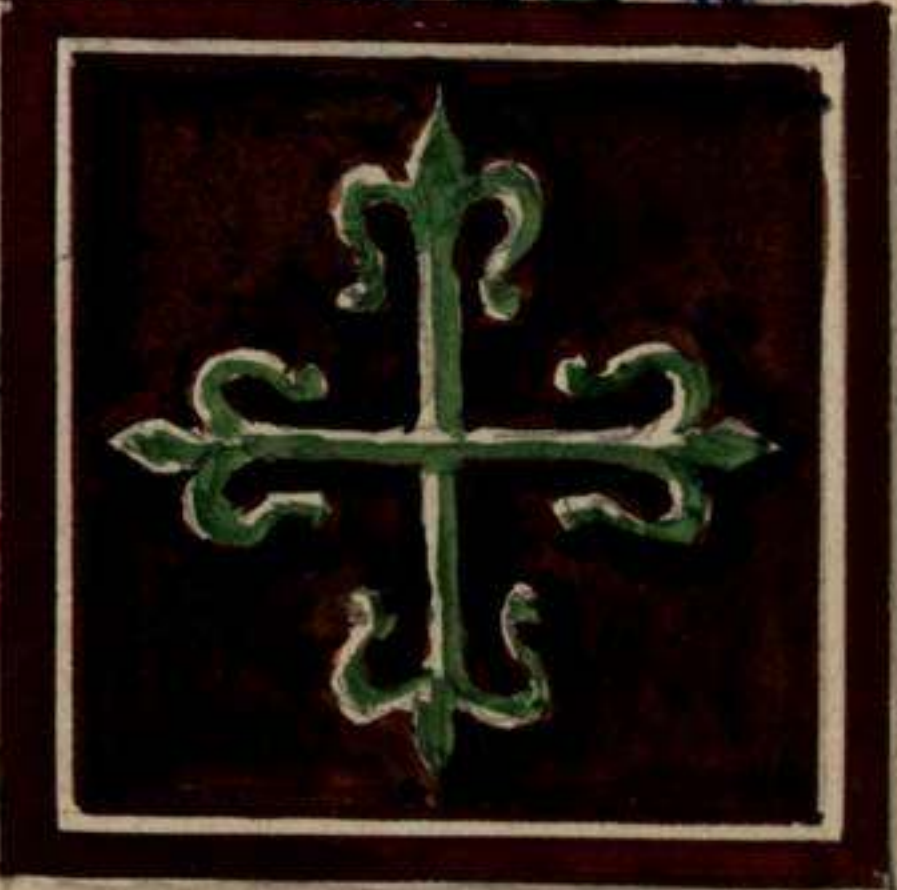
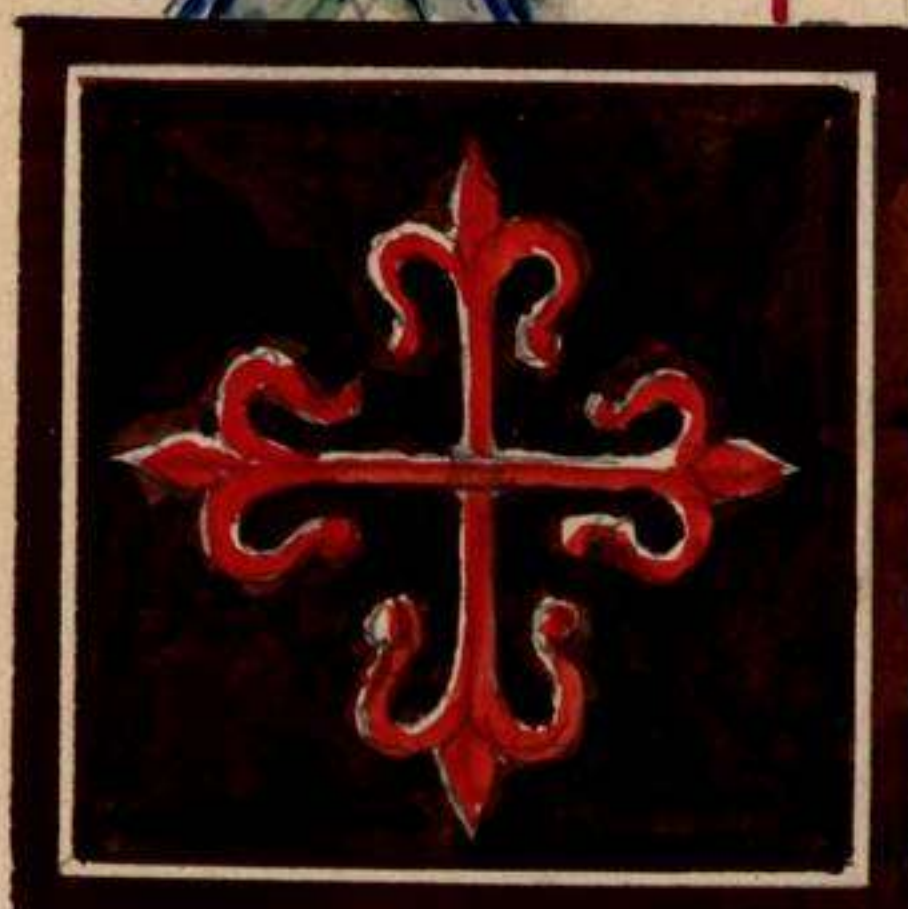
*enaban la delantera qua -  
tro cañones de campaña  
tirados por ocho parejas -  
de mulas negras enluta -  
das con dos lacayos cada una, el  
destacamento de Artilleria y qua -  
tro caballos blancos con sus capa -  
razones de paño negro fino guar -  
necidos de los escudos de armas  
del Almirante bordados de oro, y  
dos lacayos cada uno. Seguian -  
despues el Capitan D. Ignacio Ma -  
ria de Acosta Ayudante Mayor de  
la plaza, y Sargento Mayor interina*



el S<sup>or</sup> Coronel D. Juan Francisco del Castillo Ca-  
ballero del Orden de S. Juan, y el Teniente Coro-  
nel D. Manuel de Estrada á caballo, y espada en  
mano; la Compañia de Granaderos del Aleximien-  
to de Puebla, la de Milicias disciplinadas de es-  
ta plaza, y la del México, la Cruz de la Catedral,  
las comunidades de N<sup>tra</sup>. S<sup>ra</sup> de Belen, S. Juan  
de Dios, Padres Capuchinos, N<sup>tra</sup> S<sup>ra</sup> de la Mer-  
ced, N<sup>ro</sup>. Padre S. Agustin, S<sup>or</sup>. S. Francisco,  
N<sup>ro</sup>. Padre S<sup>to</sup>. Domingo, el Venerando Cle-  
ro, Venerable Señor Cabildo Eclesiástico,  
y el féretro custodiado de ocho hombres, y  
un cabo. Iban despues los Ex<sup>cmo</sup>. S<sup>res</sup>. Capi-  
tan Gral, y Comandante General de Marina, con  
la Oficialidad del Estado mayor de la plaza, -  
la Guardia de honor, el muy Il<sup>tre</sup> Ayuntamien-  
to, los Oficiales de todo el estado Militar, y los  
Caballeros convidados cerrando la carrera  
el Esquadron de Dragones de América y  
retirandose al punto la guardia de honor  
de la Real Marina.



Conducidas con esta pompa las Cenizas hasta la esquina de las casas de Gobierno substituyeron en las borlas los S<sup>res</sup> Mariscales de Campo D. Antonio Bouville y D. Vicente Aisel y los Brigadieres de la A.<sup>l</sup> Armada D. Francisco de Herrera y D. Carlos Riviere hasta la esquina de la Iglesia del Covento de Predicadores, en donde las tomaron los S<sup>res</sup> Brigadieres D. Pedro Garibay Coronel del Regimiento de Nueva España, D. Antonio de Beitia Caballero del Orden de Santiago Marques del Real Socorro y Coronel del Regimiento de Milicias disciplinadas, D. Juan de Herrera y D. Tomas de Ugarte Capitanes de Navio, á estos relevaron en la esquina del Boquete los S<sup>res</sup>. Brigadieres D. Cayetano Paveto Director del Real Ep<sup>o</sup> de Ingenieros, D. Francisco Xavier Villalba, Coronel del Regimiento de México, Don





Miguel de Orozco y D. Joseph Sarabia —  
Capitanes de Navio hasta la puerta de la  
Catedral, poniendolas en una posa, que  
estaba preparada al efecto, con veinte ha-  
chas. Entonandose aqui otro responso vol-  
vió à tomarlas el Cuerpo Capilular, y entró en  
la Iglesia hasta ponerlas en un panteon —  
formado al intento cuya descripcion pondre  
mos abaxo: para recibirlas se hallaba el  
Ill<sup>mo</sup>. S<sup>r</sup>. Diocesano D. Felipe Joseph de Tres  
palacios revestido de capa negra magna.



El Exmo. S<sup>r</sup>. Gobernador se in-  
corporó entonces à su Cabildo  
Subió despues al Presbiterio —  
acompañado de los Caballeros  
Comisarios, é hizo formal entrega de la lla-  
ve del Arca à S. S. I., hasta tanto que S. M.  
disponia de ella.

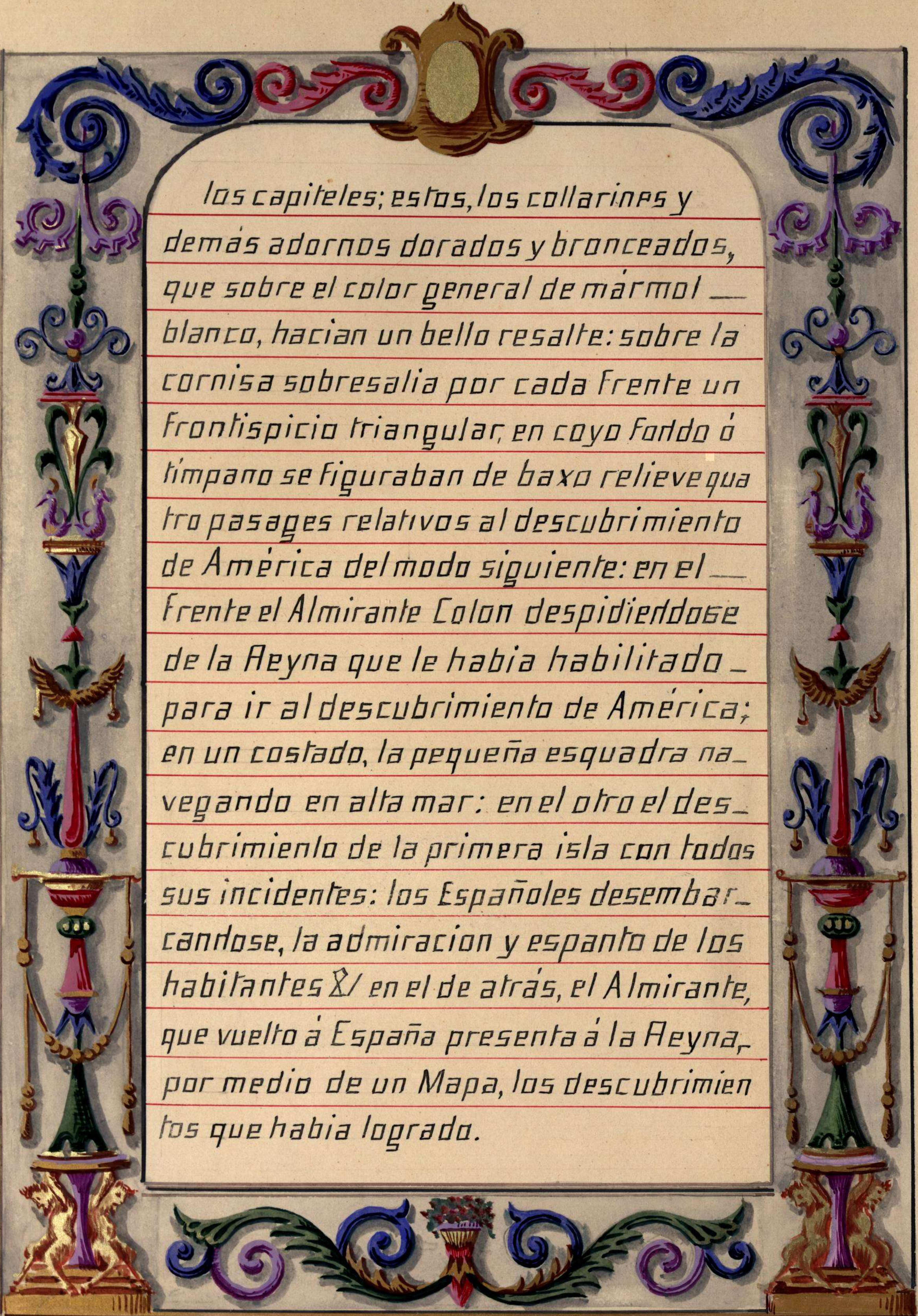


La Iglesia estaba toda alfombrada,  
encendidos sus altares, y varias  
hachas à distancias proporciona



das; todas las columnas y puertas adornadas con eloquentes Geroglificos alusivos a las hazañas y fin del héroe descubridor, los mismos que estamparemos al fin de esta relacion. Aun todavia se celebraban algunos sacrificios por su alma, que habian comenzado desde que rompió el dia.

**E**n medio del crucero se levantaba un edificio quadrilátero de quarenta piés de alto, y ca. torce de ancho, de orden Jónico compueslo. El primer cuerpo, que descansaba sobre un zócalo de tres piés de alto, se componia de diez y seis columnas, quatro por cada lado, sobre pedestales de dos en dos pareadas con su Arquitrave, friso y cornisa correspondiente al dicho orden, y lo mismo.



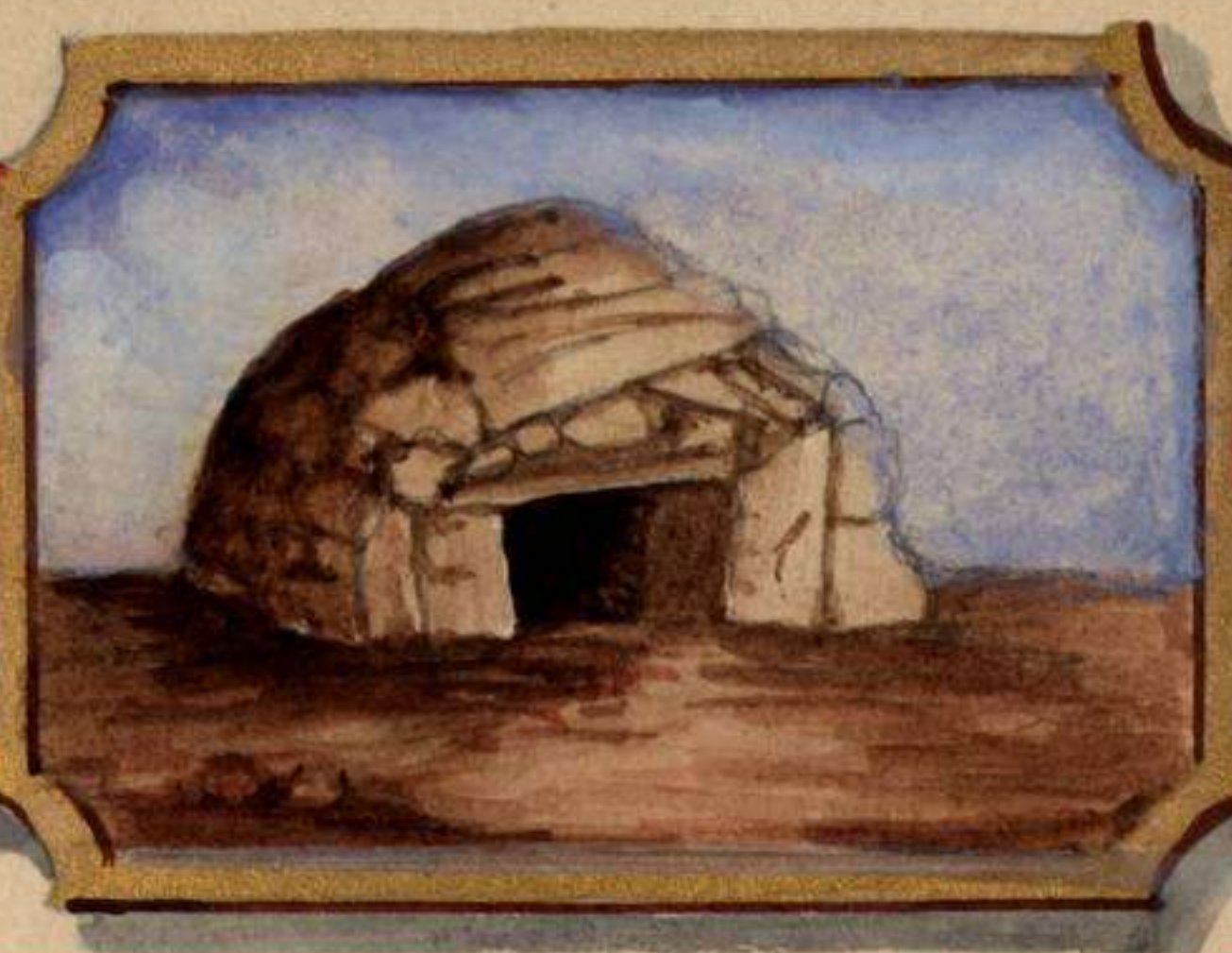
*los capiteles; estos, los collarines y demás adornos dorados y bronceados, que sobre el color general de mármol blanco, hacian un bello resalte: sobre la cornisa sobresalia por cada frente un frontispicio triangular, en cuyo fondo ó tímpano se figuraban de baxo relieve quatro pasages relativos al descubrimiento de América del modo siguiente: en el frente el Almirante Colon despidiéndose de la Reyna que le habia habilitado para ir al descubrimiento de América; en un costado, la pequeña esquadra navegando en alta mar: en el otro el descubrimiento de la primera isla con todos sus incidentes: los Españoles desembarcándose, la admiracion y espanto de los habitantes & en el de atrás, el Almirante, que vuelto á España presenta á la Reyna, por medio de un Mapa, los descubrimientos que habia logrado.*



obre el primer cuerpo dicha, y detras de los frontispicios se levantaba otro cuerpo Atico que servia de pedestal ó base á un obelisco en cuya cúspide se colocó por remate una corona de laurel con dos ramos de oliva dorados y broncedos como los otros adornos.



Al pié del obelisco se situó el Escudo de Armas de la Ex<sup>ma</sup> Casa de Colon, al que adornaba un grupo de tres figuras, que representaban: 1.<sup>a</sup> á la derecha el tiempo, que todo lo consume, en la forma de un anciano con alas, y sus demas atributos del reloj y la guadaña, pero aprisionado con las manos atadas á la espalda: 2.<sup>a</sup> á la izquierda la muerte, que todo lo acaba, se veia postrada y abatida. 3.<sup>a</sup> la fama sobresalia por



cima del escudo, teniendo en su mano derecha una Sierpe, que con su cola en la boca, formaba un círculo símbolo de la Eternidad, y en la izquierda un clarín, con el que publicando las glorias del héroe, las eternizaba á pesar del tiempo y la muerte: sobre la cornisa debaxo del frontispicio se puso una calavera coronada de oliva, y un colgante de lo mismo el que desplegandose iba haciendo seno á prenderse en dos argollones debaxo de la cornisa en el ángulo que formaba el resalte.

**E**n las enjutas de los Arcos se fingieron de baxo relieve Genios llorosos en el frente y en lo demas tropos nauticos

**E**n los tres lados del Obelisco, esto es, en la espalda y costados (por ocupar el frente las figuras) se Le fingió un embutido de jaspe con las inscripciones siguientes:



**CHRISTOPHORI DE COLON  
CINERIBUS.**

EX DOMINICANA INSULA  
QUAM DITION CASTELLÆ  
DETEXIT AC SUBJUGAVIT  
HUC TRANSLATIS  
IN PERPETUÆ GRATITUDINIS.

SIGNUM

**HAVANA CIVITAS.**

HOC MONUMENTUM  
EREXIT

ANNO DOMINI M. D. CC. XCVI.

SISTE VIATOR

**MAGNI CHRISTOPHORI COLOMBI**

EX INSULA SANCTI DOMINICI TRANSLATÆ.

HIC CINERES JACENT

¡MISERABILE VISU!

**HAVANA CIVITAS**

IN PIGNUS GRATITUDINIS ETERNÆ.

HOC MONUMENTUM EXTULIT

IN TRANSLACIONE CINERUM

**CHRISTOPHORI DE COLON.**

EX DOMINICANA — INSULA.

ANNO DOMINI — 1796.



*n el Zócalo de abaxo por cada  
parte se puso una grada de  
quatro escalones ó peldaños,  
figurados de jaspe ceniziento,  
para subir por ellos al centro del Panteon don-  
de se colocó el Sepulcro, de q<sup>e</sup> se habla arriba.*





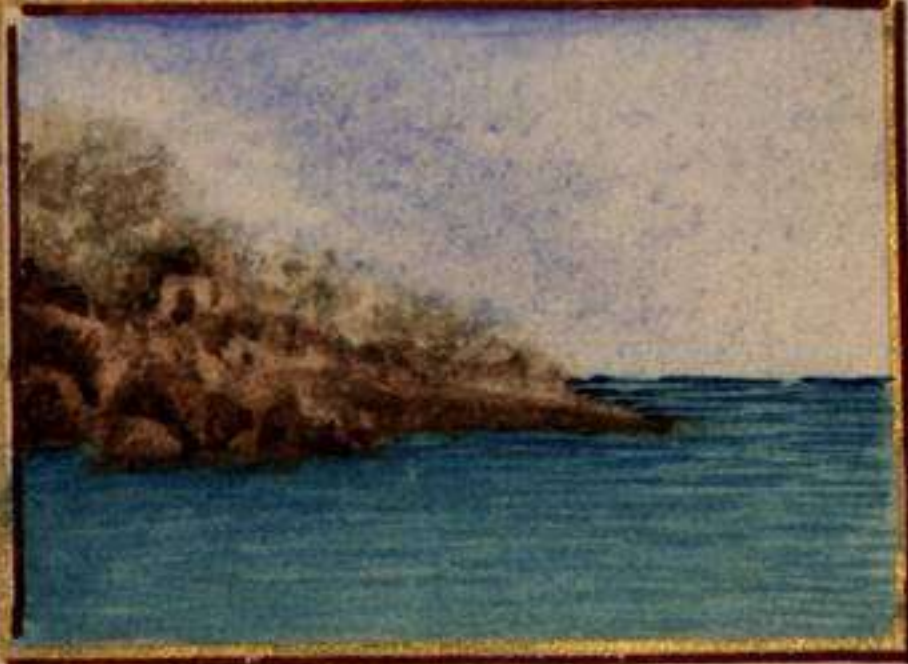
*Todo el interior del Panteon lo guarne-  
cia un Pavellon de terciopelo negro  
frangeado de oro, à manera de tien-  
da de campaña prendidos los can-  
tos en los angulos detras de las columnas.*



*En los lados del terreno, arrima-  
dos à las columnas se pusieron dos  
estátuas fingidas, que represen-  
taban, la de la derecha, la España,  
una hermosa matrona con corona Imperial  
y ropa talar llena de Castillos y Leones; en la ma-  
no derecha, dos cetros y con la izquierda seña-  
lando para dos mundos que tenia al lado y el  
rostro vuelto al Centro del Panteon: la de la iz-  
quierda representaba la América con atributos  
de arco, aljaba y corona de plumas, simbolizan-  
do la benevolencia con q<sup>e</sup> aceptò el dominio español.*



*En la cabecera del feretro, se si-  
tuó un targeton dorado con  
el Epitafio siguiente:*



**D. O. M.**

**CLARIS. HEROS. LIGUSTIN.  
CHRISTOPHORUS COLOMBUS**

**ASE, REI NAUTIC. SCIENT. INSIGN**

**NOV. ORB. DETECT.**

ATQUE CASTELL. ET LEGION. REGIB. SUBJECT.

**VALLISOL. OCCUB.**

**XIII. KAL. JUN. A. M. DVI.**

CARTUSIANOR. HISPAL. CADAV. CUSTOD. — TRADIT.

TRANSFER. NAM. IPSE. — PRÆSCRIPS. —

IN HISPANIDÆ — METROP — ECC. —

*HINC, PACE SANCIT, — GALLIÆ REIPUR, — CESS. —*

*IN HANC V. MAR. CONCEPT, IMM. CATH. OSSA. TRANS.  
MAXIM. OM. ORD. — FREQUENT. — SEPULT. MAND.*

XIV KAL. FEB. — A. MD. C. C. X. C. V. I.

**HAVAN — CIVIT.**

TANT. VIR. MERITOR. IN SE NON. IN MEN.

PRETIOS. EXUV. IN OPTAT. DIEM TUITUR.

**HOCCE MONUM. — EREX.**

PRESUL. JLL. D. D. PHILIPPO JPH TRESPALACIOS. —

CIVIC. AC MILITAR. REI GEN. PRÆF. EXMO. —

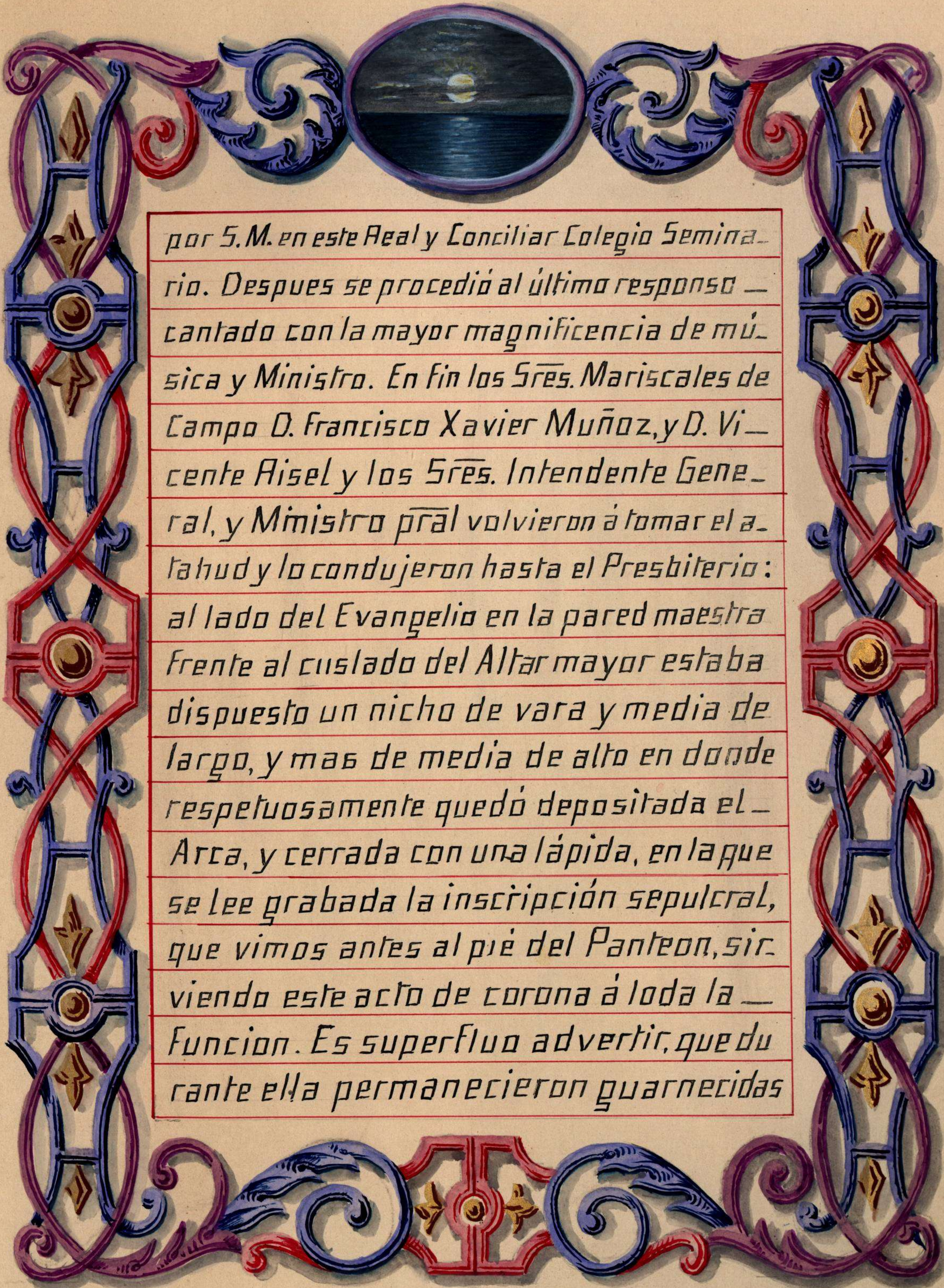
**D. D. LUDOVICO DE LAS CASAS.**



*La iluminacion coronaba todas las cornisas de los frontispicios, y subia por los ángulos del obelisco hasta su cúspide: abaxo al rededor de todo el Panteon, sobre hacheros de proporcionada magnitud ardia un crecido número de hachas, que acercaban á ciento, fuera de las de arriba, que serian como otras tantas. Ciertamente que el conjunto de todo y lo esquisito de cada cosa en particular daban á la primera vista un golpe de magnificencia y seriedad que mereció la admiración y aplauso del inmenso gentio, que concurrió á una funcion nunca vista.*



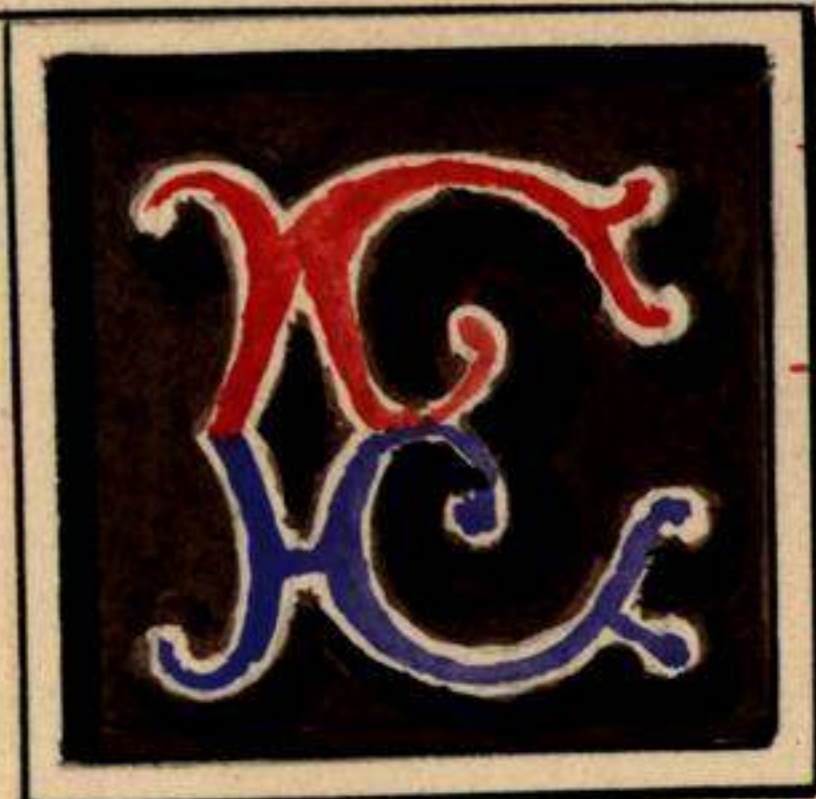
*Se cantó solemnemente el oficio de difuntos, celebrando despues Misa Pontifical el Ill<sup>mo</sup>. Sr. Diocesano. Seguidamente pronunció la Oracion fúnebre el Dr. D. José Agustín Caballero Maestro perpétuo de Filosofia.*



por S. M. en este Real y Conciliar Colegio Seminario. Después se procedió al último responso — cantado con la mayor magnificencia de música y Ministro. En fin los S<sup>res.</sup> Mariscales de Campo D. Francisco Xavier Muñoz, y D. Vicente Aisel y los S<sup>res.</sup> Intendente General, y Ministro p<sup>ral</sup> volvieron à tomar el atahud y lo condujeron hasta el Presbiterio: al lado del Evangelio en la pared maestra frente al costado del Altar mayor estaba dispuesto un nicho de vara y media de largo, y mas de media de alto en donde respetuosamente quedó depositada el Arca, y cerrada con una lápida, en la que se lee grabada la inscripción sepulcral, que vimos antes al pié del Panteon, sirviendo este acto de corona à toda la función. Es superfluo advertir, que durante ella permanecieron guarnecidas

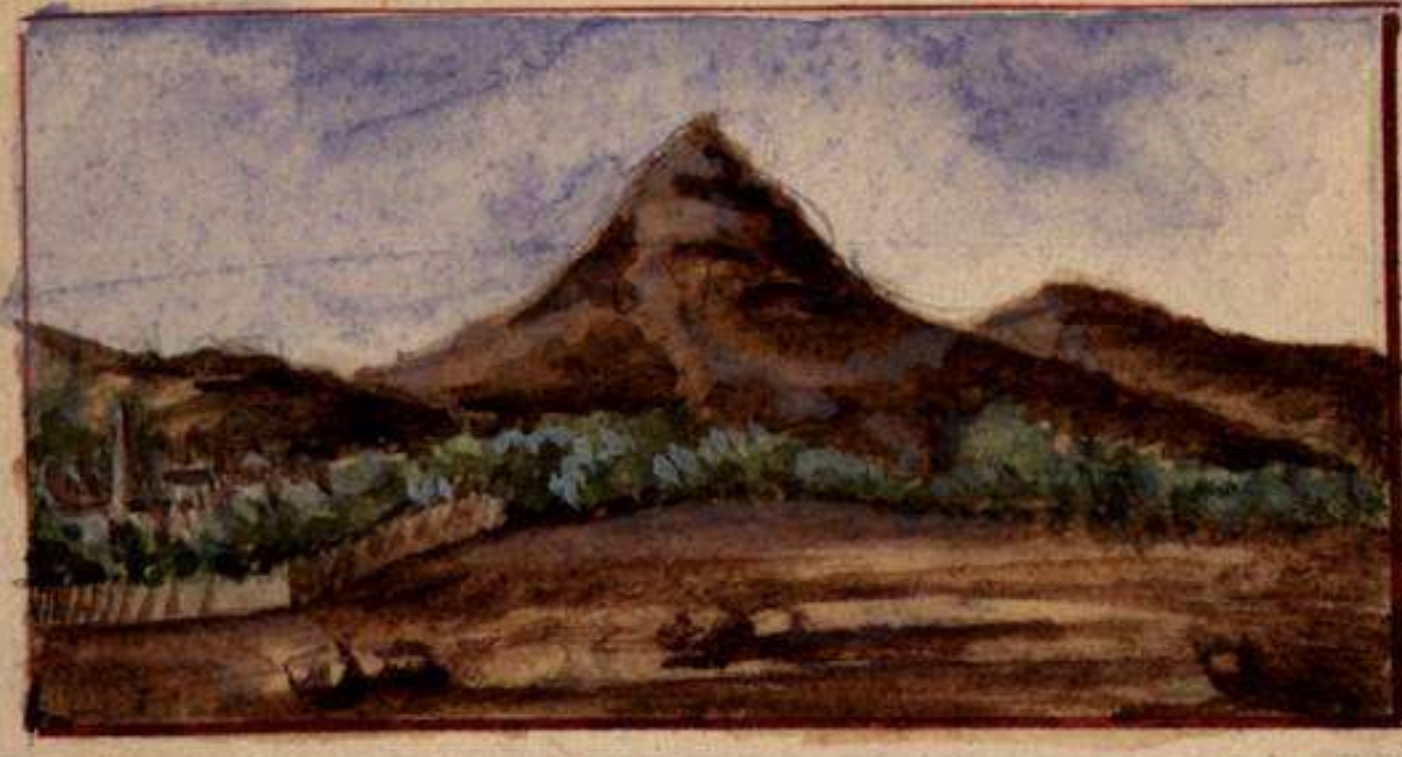


las aceras de las calles y que continua-  
ron sus salvas, descargas y demas ho-  
nores militares la Real Marina, la plaza,  
la tropa en exercicio.



El extraordinario concurso de  
ambos sexos que se abocó en  
las calles y plazas de la carre-  
ra, y se congregó en la Igle-  
sia, daba claras señales de haber rena-  
cido en cada uno de ellos la justa me-  
moria del héroe descubridor de esta  
Isla. La funcion se alargó hasta mas de  
medio dia; a ninguno cansó y todos  
quedaron rebosados del mas vivo pla-  
cer por haber rendido justisimos ho-  
menages al Vi-Rey mas benemérito  
que reconocen las Américas.

Miguel de Cárdenas Chacon.  
Manuel de Zayas Santa-Cruz



Por no interceptar el hilo de la relacion hemos reservado para ahora presentar una copia de los Geroglíficos, que adornaron las columnas y puertas de la Iglesia.

Se pintó à la Ciudad de Santo Domingo, figurada en una Saloma sola sobre un árbol, y este lema francés:  
***Je pleure sa mort, & ma vie.***

En correspondencia de la oferta hecha en el Geroglífico antecedente, se pintó à la Havana en figura de una muger hermosa en accion de abrirse el pecho para recibir en él Las Cenizas de Colon, y esta letra:

**PECTORE IN MEO REQUIESCES**

Se pintó una carabela portuguesa con el rumbo hacia poniente, y este verso Castellano:

**EN VANO SURCAS LOS MARES**

Se pintó el regio solio, y debaxo la mano de la Reina Doña Isabel ofreciendo varias joyas, y esta letra:

**DIOS ME LA RESERVA**

Se pintaron tres naves que representaban la Esquadra de Colon compuesta de la Caravela Capitana, ó Santa Maria, la Pinta, y la Niña navegando al Poniente, y este lema:

**SÆVIS TRANQUILLUS IN UNDIS.**

Se pintó un aguila Real despedirando con sus uñas una Serpiente, y en lo alto al Sol à quien mira de fijo, y este Lema:

**INTER OPPOSITAS VICTOR.**

Se pintó una nave à vista de Tierra saludandola con un cañonazo y llevando en su palo mayor la vandera de la Empresa compuesta de una Cruz Verde y una S y en la playa varios indios como adobridos, y abaxo esta letra:

**LUMBRE, TIERRA.**



Se pintaron quatro árboles cargando como en triunfo un Laurel que tenia encima una targeta con este lema: "Venció mi constancia"; y abaxo: "Viva Colon". La idea de este Geroglifico fué dar á entender las vicisitudes de las cosas humanas, pues los quatro árboles, representaban la gente de Colon, que poco antes lo habian amenazado de muerte por que no daba con la Tierra, y despues de descubierta, lo llevaron en triunfo, que eso significa el Laurel, repitiendo muchas veces: "Viva Colon", y pidiedole perdón de las injurias que le habian hecho.

Se pintó á la Fe en figura de una hermosa Indiatona con los ojos vendados, un Cáliz en una mano, y en la otra una antorcha encendida y abaxo este verso Castellano:

**ESA ANTORCHA FUE MI NORTE.**

Se pintó una Arca, y encima una Paloma con el ramo de Oliva en el pico, y abaxo esta letra:

**ISTIS & OMNIBUS.**

Se pintó un globo que representaba á la America, y esta letra:

**UNA PRO MILLE.**

**COPLA.**

*Aquesta parte del Mundo  
la descubrió un Genovés,  
dando á España en una sola  
lo que valen todas tres.*

Se pintó un Castillo y un Leon baxo del Regio Solio, y una mano ofreciendo dos llaves y esta letra:

**AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR.**





*Se pintaron dos Orbes unidos que representaban el viejo y nuevo — mundo, y encima de cada qual una Pama, y abajo este lema:*

**UNUS NON SUFICIT ORBIS.**

*Se pintó à la Muerte llorando y abaxo:*

*Mors terribilis est iis, quorum vit à omnia extinguuntur, non iis, quorum laus emori non potest.*

*Se pintó el Tiempo derribando un Elefante con la Hoza, y enjuñando en la siniestra mano una Culebra mordiéndose la extremidad de la cola, y abaxo este Lema:*

**ETIAM POST FUNERA VICTOR.**

*Se pintó un Túmulo, y encima un platillo que manifestaban las Cenizas de Colon, y abaxo:*

**QUINQUE UNCIAS TERRA CONSUMATUM REDDIT.**

*Se pintaron las Armas del Almirante, con el mote:*

**A Castilla y à Leon  
Nuevo Mundo dió Colon**

*Y abaxo estos versos latinos:*

*Veniunt annis  
Secula seris; quibus Oceanus  
Vincula rerum laeet, & ingens  
Pater tellus, tiphisque novos  
Detegat Urbeis, nec sit terris  
Ultima Thulle.*

*” Despues de muchos años (dice Seneca el Trágico) llegará tiempo, en que el Oceano dará paso franco para una Region dilatadísima que se llamará Nuevo Mundo y entonces se verá que no es Islan dia la ultima tierra.*



**EXPRESION**  
DE

**GRATA Y FELIZ**

QUE DIRIGE AL ILTRE AYUNTAMIENTO DE ESTA

CIUDAD DE

S. CRISTOBAL DE LA HABANA

EL EXCMO SOR ALMIRANTE,

DUQUE DE VERAGUA

MARQUES DE LA JAMAICA

INFORMADO DE LA POMPA Y APARATO

CON QUE FUERON RECIBIDOS EN ELLA

LOS

**RESTOS MORTALES**

DE SU SEPTIMO ABUELO,

**DON CRISTOBAL COLON.**



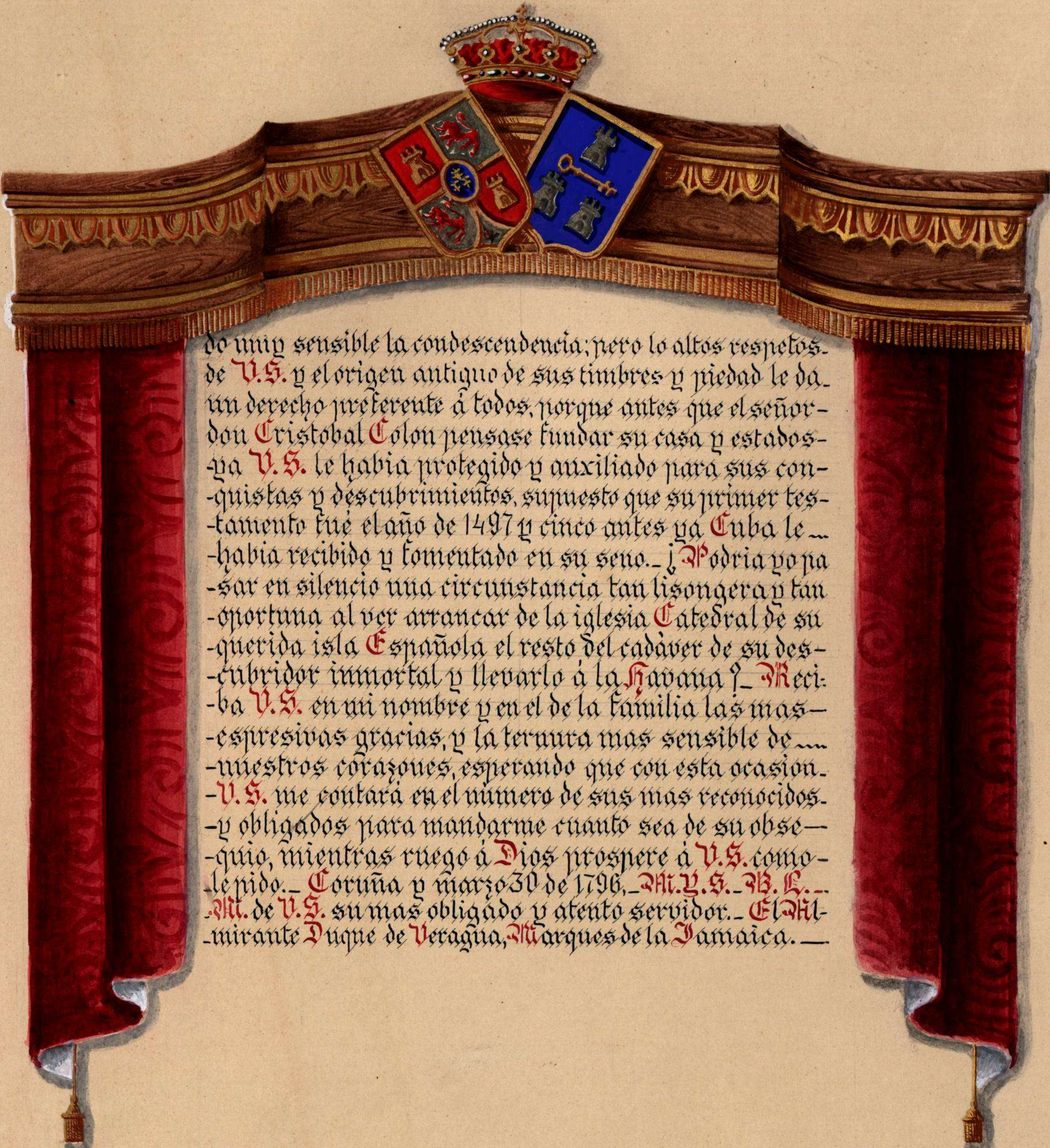


## Muy Ilustre Señor,

**M**uy Señor mio: Mi apoderado **D. Pedro Juan de Erice**, con fecha de **25 de Enero** último, me participa la particular distincion y piedad con que **V.S.** ha recibido los restos del cadáver del señor don **Cristobal Colon**, descubridor y conquistador del **Nuevo Mundo**, almirante mayor del **mar Oceano**, primer virey de las **Indias**, de quien soy septimo nieto y sucesor en propiedad en su casa y estados, como cabeza de su linea legitima, primogénito segun declaracion del **Supremo Consejo de las Indias**, y expresa confirmacion de **S.M.** reinante. — El motivo de esta translacion me serviria del mayor desconsuelo si no hallase en **V.S.** la reparacion que acaba de acreditar la experiencia, ó si el descubrimiento de la **Ysla de Cuba** no fuese obra del valor, inteligencia y celo del señor almirante, como lo fué el de **Santo Domingo**. — Lo cierto es que esta grande isla, creida al principio por su magnitud un continente, la descubrió el mismo valor y celo de aquel immortal general en el otoño de **1492**, poco despues de haber descubierto las pequeñas **Lucayas** ó islas de **Bahama**. — Por consiguiente su descubrimiento fué anterior al de la **Española**, y no solo tuvo **Cuba** esta prerrogativa; sino tambien la de que el señor almirante la reconociese por si mismo, reparase alli su pequeña esquadra, y tomase noticias de la **Española** debido todo al buen carácter y humanidad de los indios de **Cuba** origen en este concepto de los progresos del descubrimiento del **Nuevo Mundo**. — Intento su hijo primogénito el señor **D. Diego Colon**, mi sexto abuelo, establecido ya y casado con una nieta del duque de **Alba**, doña **Maria de Toledo** la vireyna de las indias en **Santo Domingo**, y declarados en su persona los titulos de su padre, á llevar á efecto la obra principia da en el año de **1492**, pensó en el de **1512** conquistar la isla de **Cuba** primer objeto de sus cuidados. — Todos se apresuraron á formar sociedades y empresas para tan noble fin. — La reli-



gion católica y el deseo de enriquecerse eran unos mo-  
tivos muy fuertes para conseguirlo; y así los virtuosos y  
los que meramente se movían por ambición, todos concurrían á  
tan vasto proyecto, y en efecto el segundo almirante de las indias  
nombró para esta expedición á **Diego Velazquez** que había acom-  
pañado á su padre en el segundo viage. **Y** á quien mejor podía  
elegir que á un soldado aguerrido en la escuela y máximas  
del descubridor del **Nuevo Mundo**? **T**rescientos hombres  
bastaron para realizar tan importante conquista, tan digna y  
memorable como lo manifiestan los proyectos ambiciosos de  
otras cortes para ocuparla en lo sucesivo, llegando á ser en el  
día gloria de las armas españolas, y digna posesión de los  
**Reyes** nuestros señores; y si hubo alguna oposición al reci-  
bo de la bandera española, fue solo de parte de algún cacique  
extranjero, porque los naturales de esa isla manifestaron siem-  
pre su inclinación á los españoles y á la memoria de su primer  
descubridor. **E**n que parte pues podrían hallar un monumen-  
to más seguro las reliquias de el descubridor de **Cuba**, que pue-  
de tener la gloria de haberlo recibido, instruido y hospedado en  
los primeros pasos de su gloriosa empresa y dar ahora sepul-  
cro á sus cenizas que los sucesos de la guerra han hecho trasla-  
dar desde la isla de **Santo Domingo**? **Y** que ha practicado **V. S.**  
sino seguir las huellas de sus primeros pobladores? tan anti-  
gua es en **V. S.** la benevolencia hacia el ilustre descubridor. —  
**P**ero después de más de tres siglos, conservar esta memoria y esten-  
derla hasta sus sucesores es una virtud tan rara, que apenas se ha-  
llará entre los hombres á quien el tiempo, la distancia y la falta de  
trato personal hacen olvidar y romper los respetos y nudos más  
sagrados. **P**or lo tanto, haciendome cargo de lo que me comuni-  
ca mi apoderado de la bizarría y aparato con que **V. S.** ha preve-  
nido mis oficios y disposiciones para solemnizar la trasla-  
ción el día 19. de enero último, no puedo dejar de manifestar  
á **V. S.** mi respetuoso reconocimiento asegurándole que si o-  
tro que **V. S.** hubiera impedido los últimos honores que su casa  
misma quería tributar á su fundador y origen, me hubiera si-



do muy sensible la condescendencia; pero lo altos respetos de **V. S.** y el origen antiguo de sus timbres y piedad le da un derecho preferente á todos, porque antes que el señor don Cristobal Colon pensase fundar su casa y estados ya **V. S.** le habia protegido y auxiliado para sus conquistas y descubrimientos, supuesto que su primer testamento fue el año de 1497 y cinco antes ya Cuba le habia recibido y fomentado en su seno. — ¡ Podria yo pasar en silencio una circunstancia tan lisonjera y tan oportuna al ver arrancar de la iglesia Cathedral de su querida isla Española el resto del cadáver de su descubridor immortal y llevarlo á la Havana? — Reciba **V. S.** en mi nombre y en el de la familia las mas expresivas gracias, y la ternura mas sensible de nuestros corazones, esperando que con esta ocasion **V. S.** me contará en el número de sus mas reconocidos y obligados para mandarme cuanto sea de su obsequio, mientras ruego á Dios prospere á **V. S.** como le pido. — Coruña y marzo 30 de 1796. — **M. V. S. B. L.** — **M. de V. S.** su mas obligado y atento servidor. — **El Admirante Duque de Veragua, Marques de la Jamaica.** —





**FACSIMILE**

**DE LA**

**PARTIDA DE SEPELIO DE LOS HUESOS**

**DE**

**D. CRISTOBAL COLON**

**QUE CONSTA A FOJAS 25<sup>va</sup> DEL LIBRO 11<sup>o</sup>**

**DE**

**ENTERRAMIENTOS DE ESPAÑOLES**

**EXISTENTE EN EL ARCHIVO**

**DE LA**

**SANTA IGLESIA CATEDRAL**

**DE LA**

**HABANA.**



N.º 20

Placa del  
Comodoro D.º  
Roval Colon

En la ciudad de la Nueva en diez y nueve de Julio de mil setecientos noventa y seis se trasladaron de la ciudad de S.º Domingo a esta plaza catedral de la Nueva Concepción los huesos del Comodoro D.º Sebastián Colon, grande de España de primera clase Duque de Veragua, Cap.º General de los Indios de la Isla de las Antillas, Gran Almirante y Virrey de las Indias norte de la República de Génova las quales por disposición testamentaria se trasladaron de la ciudad de Sevilla en donde se hallaban en el año de 1506 a la ciudad de la Nueva en donde se hallaban en el año de 1506 y fueran colocados junto a el altar del Evangelio y con motivo de la evacuación de toda aquella Isla en favor de la República Francesa se determinó pasarlos a esta plaza catedral siendo Obispo el Sr. D.º Felipe de Fajardo y Governador y Cap.º General el Comodoro D.º Luis de las Casas, los quales se pusieron en el Presb.º de esta catedral en la pared al lado del evangelio al alto como de vara y media del suelo entre la columna que forma el arco frenal y el arco en una tana forrada en terciopelo negro galoneado de oro con flecos de lo mismo clavada y cerrada con una llave q.º el Governador entregó a Dios y todo lo qual se ejecutó a presencia de los doctos virreyes y se hizo con una lapida p.º perpetua memoria y p.º conste lo firmo, bozado, entre otros no vale, y sobre renglon vale D.º Jacinto Ruiz



**LEGALIZACION**

DE LOS

**DOCUMENTOS**

QUE CONTIENE

**EL PRESENTE LIBRO,**

POR

EL SECRETARIO

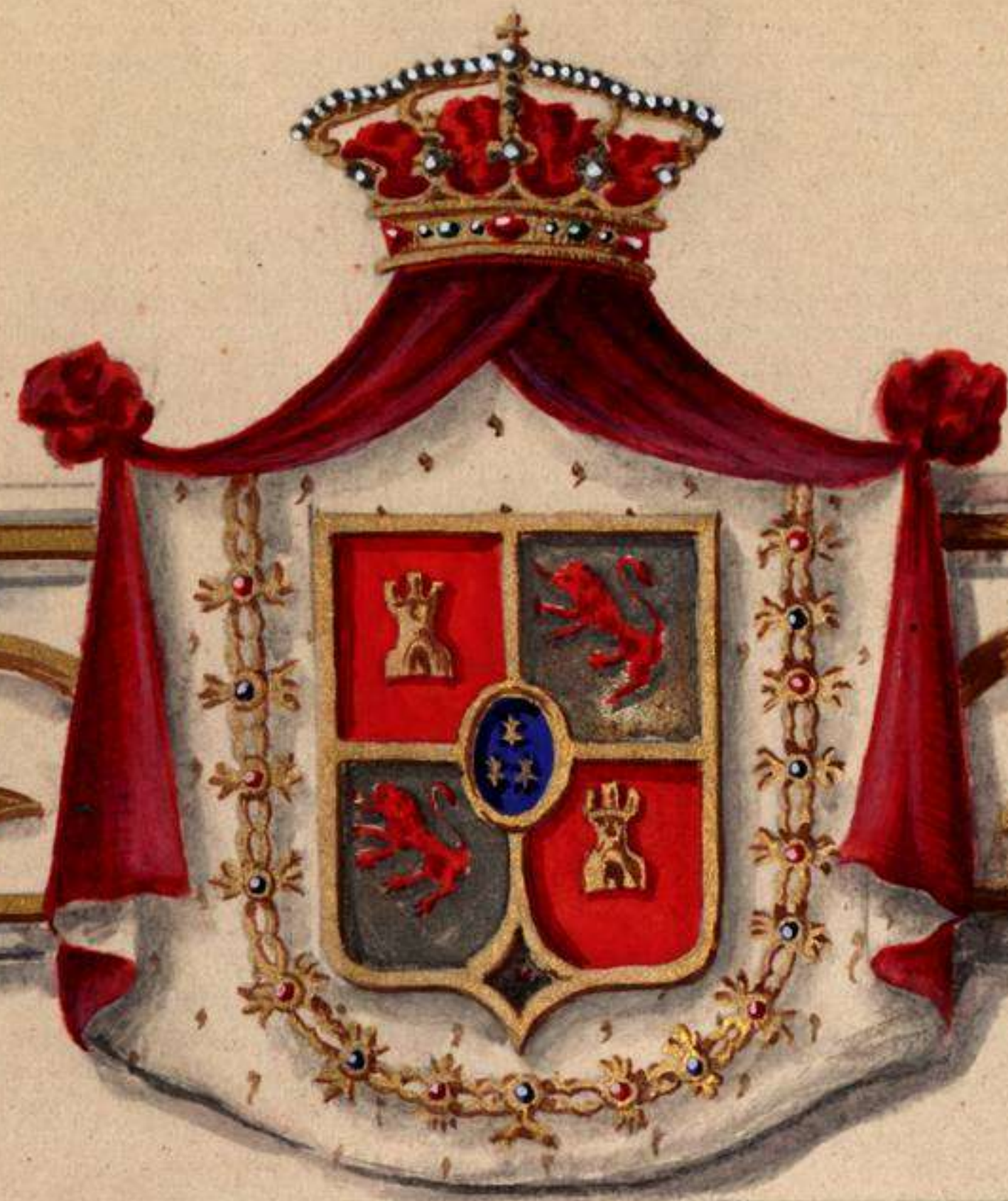
DEL

**EXCMO AYUNTAMIENTO**

DE LA

**HABANA.**





**M**

**ON**

Agustín María  
Guaxardo Faxardo y Melo de Portugal,  
Jefe de Negociado de primera clase de la  
Administración Civil, Secretario del Exce.  
lentísimo Ayuntamiento de este Territorio,  
del que es Presidente el Sr. Alcalde Muni.  
cipal Don Luis García Corredo &ª

**C**ertificado

que  
las copias y facsimiles que preceden, han  
sido sacados de los originales y copias res-  
pectivas que obran en el Archivo de esta  
Secretaría de mi cargo, y en el de la San-  
ta Yglesia Catedral de esta Ciudad, con  
los cuales están contestes y conformes.

Y para remitir a la Comisión orga-  
nizadora de las festividades con que ha  
de conmemorarse en la Metrópoli el cuar-  
to Centenario del descubrimiento de Amé-  
rica, en cumplimiento del acuerdo del Exce.





lentísimo Ayuntamiento tomado en la Sesión ordinaria de veinte y cuatro de Agosto del año pasado de mil ochocientos noventa y uno, expido el presente por mandato y con el Visto Bueno de Su Señoría, y sellado con el de esta Secretaría y el de la Alcaldía Municipal en la



**Habana**

a diez de Febrero de mil ochocientos noventa y dos.

Vto Bno  
El Alcalde Municipal.

*Amal Gaspar*

*Comandante*





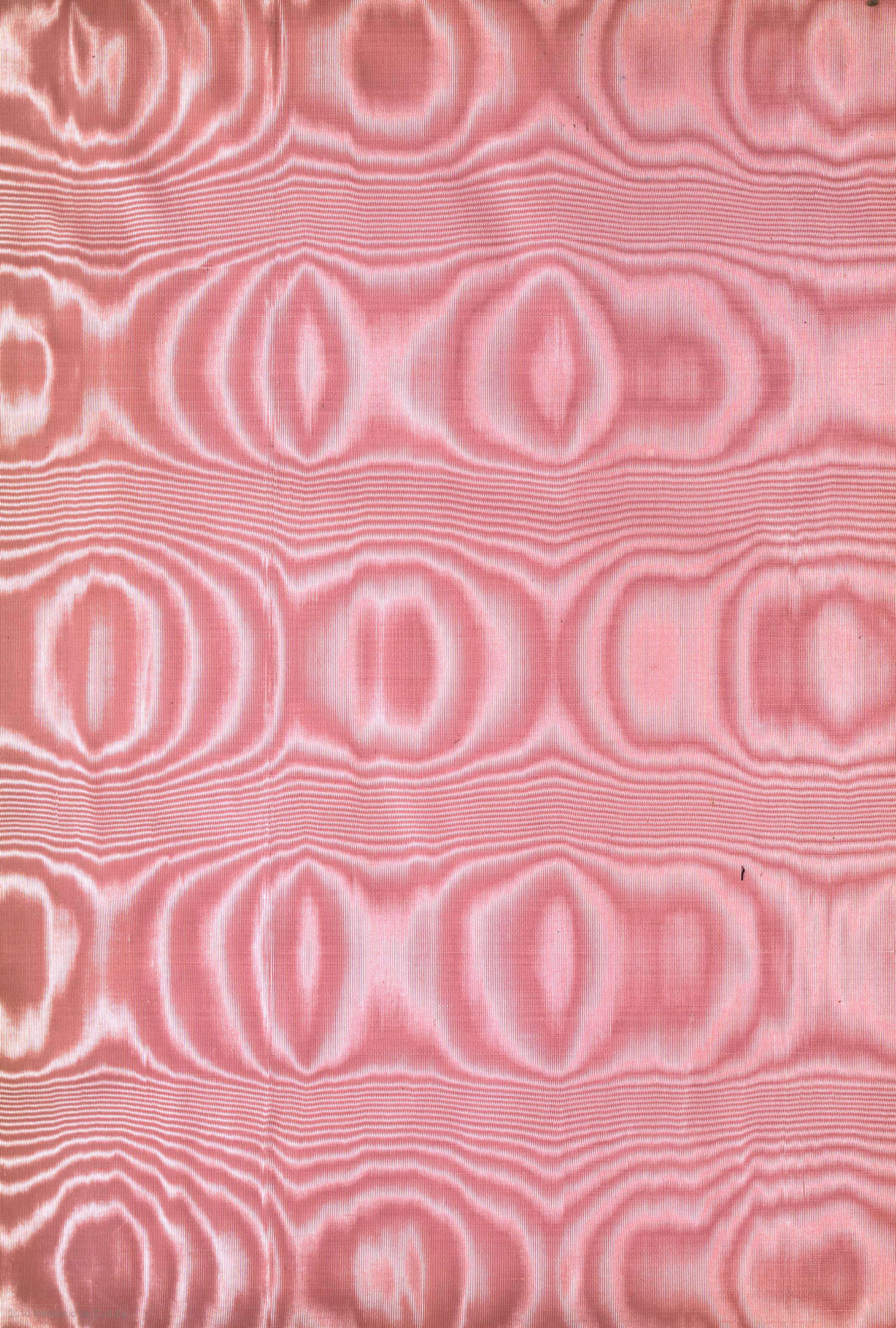


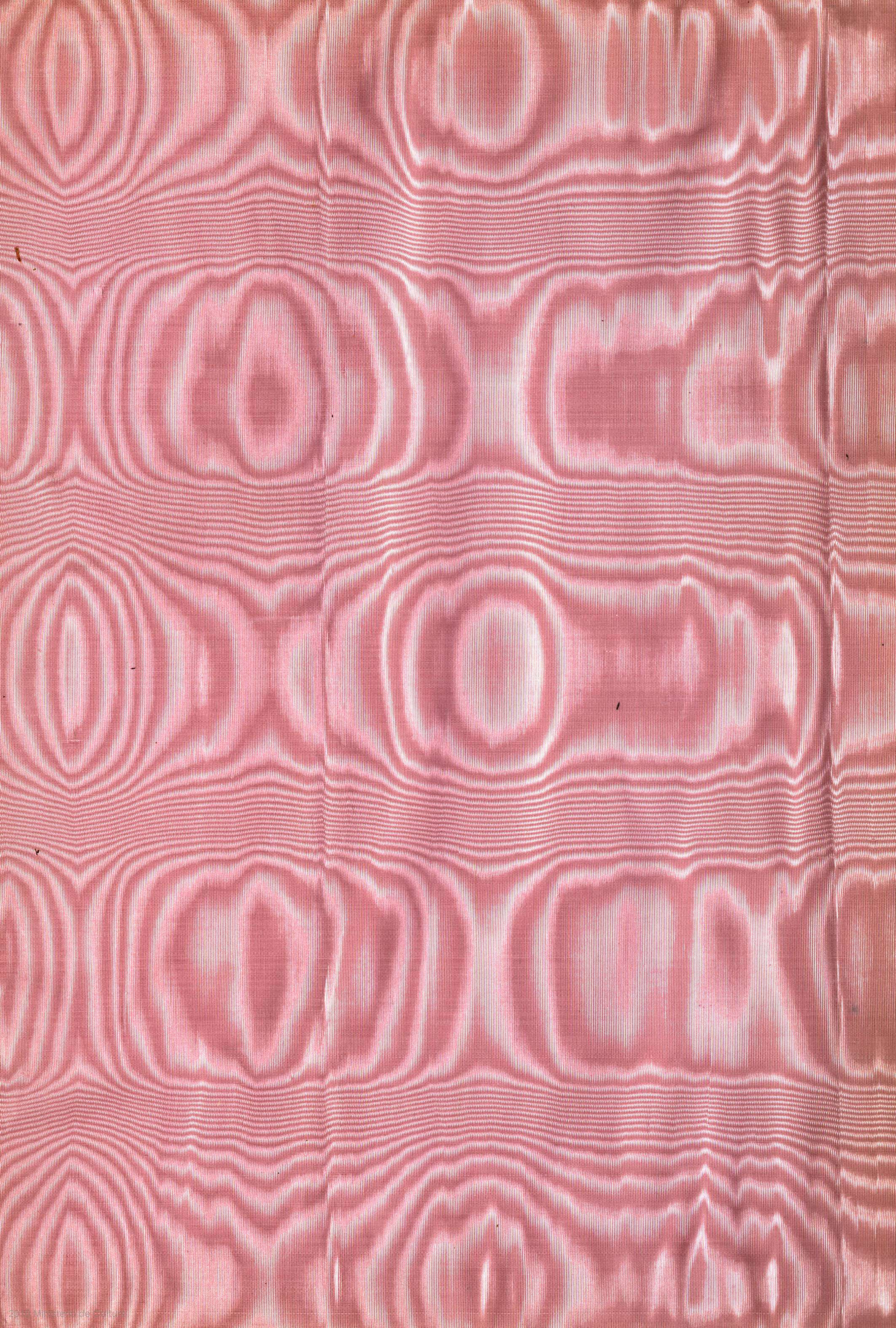
















Z  
35